



Room Air Conditioners

Safety Instructions2, 3

Operating Instructions
Controls4-6

Care and Cleaning
Air Filter6
Outdoor Coils6

Installation Instructions7-10

Troubleshooting Tips11
Normal Operating Sounds11

Consumer Support
Consumer SupportBack Cover
Ownership Registration for
Customers in Canada only13, 14
Warranty for Customers
in Canada16
Warranty for Customers
in the U.S.A.15

*ENERGY STAR® labeled product



As an ENERGY STAR® partner, GE has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

Find these numbers on a label on the side of the air conditioner.

In Canada, contact us at:
www.GEAppliances.ca

**Owner's Manual and
Installation Instructions**

AKH08*
AKH12*

Climatiseur

**Manuel d'utilisation et
instructions d'installation**

La section française commence à la page 17

Acondicionador de aire

**Manual del propietario
y instrucciones de
instalación**

La sección en español empieza en la página 33

IMPORTANT SAFETY INFORMATION. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

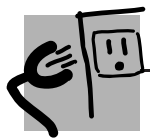
⚠ WARNING!

For your safety, the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire, electric shock or personal injury.



SAFETY PRECAUTIONS

- Use this appliance only for its intended purpose as described in this Owner's Manual.
- This air conditioner must be properly installed in accordance with the Installation Instructions before it is used.
- Never unplug your air conditioner by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the receptacle.
- Replace immediately all electric service cords that have become frayed or otherwise damaged. A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the manufacturer and not repaired. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length or at either the plug or connector end.
- Turn the unit **OFF** and unplug your air conditioner before cleaning.
- GE does not support any servicing of the air conditioner. We strongly recommend that you do not attempt to service the air conditioner yourself.
- For your safety...do not store or use combustible materials, gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- All air conditioners contain refrigerants, which under federal law must be removed prior to product disposal. If you are getting rid of an old product with refrigerants, check with the company handling disposal about what to do.
- If the receptacle does not match the plug, the receptacle must be changed out by a qualified electrician.
- These R410A air conditioning systems require contractors and technicians to use tools, equipment and safety standards approved for use with this refrigerant. **DO NOT** use equipment certified for R22 refrigerant only.



HOW TO CONNECT ELECTRICITY

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. For personal safety, this appliance must be properly grounded.

DO NOT use an adapter plug with this appliance.

The power cord of this appliance is equipped with a 3-prong (grounding) plug which mates with a standard 3-prong (grounding) wall outlet to minimize the possibility of electric shock hazard from this appliance.

Power cord includes a current interrupter device. A test and reset button is provided on the plug case. The device should be tested on a periodic basis by first pressing the **TEST** button and then the **RESET** button while plugged into the outlet. If the **TEST** button does not trip or if the **RESET** button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.

Have the wall outlet and circuit checked by a qualified electrician to make sure the outlet is properly grounded.

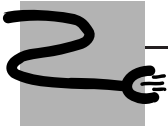
Where a 2-prong wall outlet is encountered, it is your personal responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.

The air conditioner should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.

This provides the best performance and also prevents overloading house wiring circuits which could cause a fire hazard from overheated wires.

See the Installation Instructions, *Electrical Requirements* section for specific electrical connection requirements.

⚠ WARNING!



USE OF EXTENSION CORDS—115-Volt models only

Because of potential safety hazards under certain conditions, we strongly recommend against the use of an extension cord.

However, if you must use an extension cord, it is absolutely necessary that it be a UL-listed, 14-gauge, 3-wire grounding-type appliance extension cord having a grounding-type plug and outlet and that the electrical rating of the cord be 15 amperes (minimum) and 125 volts.

⚠ CAUTION:

DO NOT use an extension cord with any of the 230/208 volt models.



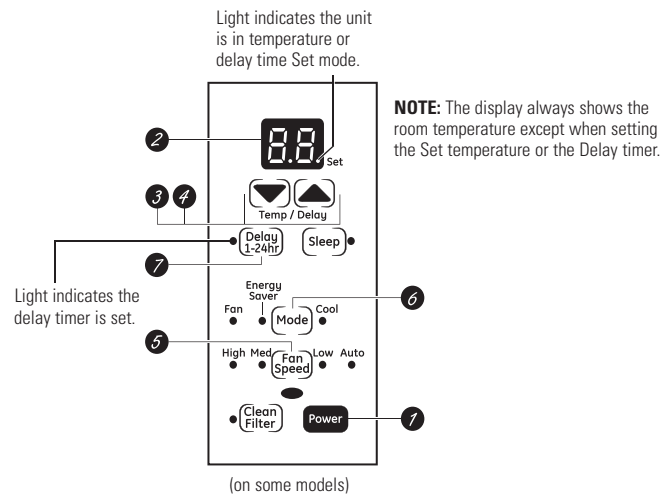
READ AND FOLLOW THIS SAFETY INFORMATION CAREFULLY.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

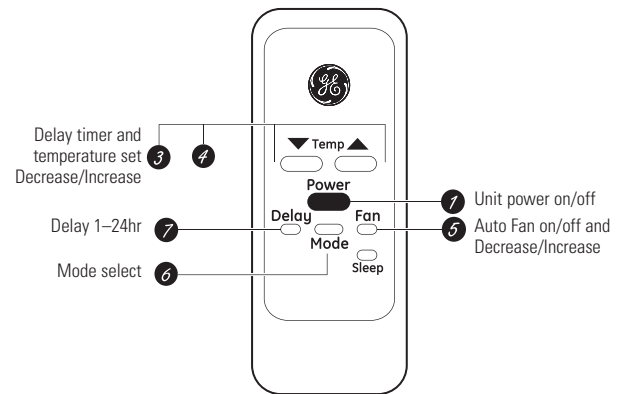
About the controls on the air conditioner.

Features and appearance will vary.

Lights next to the touch pads on the air conditioner control panel indicate the selected settings.



Air Conditioner Controls



Remote Control



Controls

- 1 Power Pad**
Turns air conditioner on and off. When turned on, the display will show the room temperature.
- 2 Display**
Shows the room temperature or time remaining on the Delay timer. Shows the **Set** temperature while setting the temperature in **Cool** or **Energy Saver** modes. The **Set** light will turn on while setting.

NOTE: The display will change to show the room temperature after settings have been made. To recall the **Set** temperature, press the **Temp Increase ▲** or **Decrease ▼** pads.
- 3 Temp Increase ▲ / Decrease ▼ Pads**
Use to set temperature when in **Cool** or **Energy Saver** mode. The **Set** light will turn on while setting.
- 4 Delay Timer Increase ▲ / Decrease ▼ Pads**
Each touch of the **Increase ▲ / Decrease ▼** pads on the unit or on the remote control will set the delay time when using the **Delay 1–24hr** timer. The **Set** light will turn on while setting.
- 5 Fan Speed Pad**
Use to set the fan speed to **Low, Med, High** or **Auto** on the unit. **NOTE:** On the remote control, use the **Fan** button to set the fan speeds to **Low, Med, High** or **Auto**.
- 6 Mode Pad**
Use to set the air conditioner to **Cool, Energy Saver** or **Fan** mode.
- 7 Delay Pads**
Delay ON—When the air conditioner is off, it can be set to automatically come on in 1 to 24 hours at its previous mode and fan settings.
Delay OFF—When the air conditioner is on, it can be set to automatically turn off in 1 to 24 hours.

How to set:
Press the **Delay 1–24hr** pad on the unit or on the remote control. Each touch of the **Increase ▲ / Decrease ▼** pads on the unit or on the remote control will set the timer in 1/2-hour intervals until the time reaches 10 hours; then it will increase in 1-hour intervals. The **Set** light will turn on while setting.

To review the remaining time on the **Delay 1–24hr** timer, press the **Delay 1–24hr** pad on the unit or on the remote control. Use the **Increase ▲ / Decrease ▼** pads on the unit or on the remote control to set a new time if desired.

To cancel the timer, press the **Delay 1–24hr** pad until the light on the **Delay 1–24hr** pad goes off.

Clean Filter

The “Clean Filter” light will come on to tell you it is time to change your filter.

Do Not Operate in Freezing Outdoor Conditions

This cool-only air conditioner was not designed for freezing outdoor conditions. It must not be used in freezing outdoor conditions.

Remote Control

- To ensure proper operation, aim the remote control at the signal receiver on the air conditioner.
- The remote control signal has a range of up to 20 feet.
- Make sure nothing is between the air conditioner and the remote control that could block the signal.
- Make sure batteries are fresh and installed correctly as indicated on the remote control.

Cool Mode

Use the **Cool** mode at **Low, Med, High** or **Auto Fan Speed** for cooling. Use the **Temperature Increase ▲ / Decrease ▼** pads to set the desired temperature between 62°F and 86°F in 1°F increments.

An electronic thermostat is used to maintain the room temperature. The compressor will cycle on and off to keep the room at the set level of comfort. Set the thermostat at a lower number and the indoor air will become cooler. Set the thermostat at a higher number and the indoor air will become warmer.

NOTE: If the air conditioner is off and is then turned on while set to a **Cool** setting or if turned from a fan setting to a **Cool** setting, it may take approximately 3 minutes for the compressor to start and cooling to begin.

Cooling Descriptions

For Normal Cooling—Select the **Cool** mode and **High** or **Med** fan with a middle set temperature.

For Maximum Cooling—Select the **Cool** mode and **High** fan with a lower set temperature.

For Quieter and Nighttime Cooling—Select the **Cool** mode and **Low** fan with a middle set temperature.

Energy Saver Mode

Controls the fan.

ON—The fan will cycle on and off with the compressor. This results in wider variations of room temperature and humidity. Normally used when the room is unoccupied. **NOTE:** The fan may continue to run for a short time after the compressor cycles off.

OFF—The fan runs all the time, while the compressor cycles on and off.

Fan Mode

Use the **Fan** Mode at **Low, Med** or **High** fan speed to provide air circulation and filtering without cooling. Since fan-only settings do not provide cooling, a **Set** temperature cannot be entered. The room temperature will appear in the display.

NOTE: Auto Fan Speed is available in the **Fan** Mode.

Auto Fan Speed

Set to **Auto** fan speed for the fan speed to automatically set to the speed needed to provide optimum comfort settings with the set temperature.

If the room needs more cooling, the fan speed will automatically increase. If the room needs less cooling, the fan speed will automatically decrease.

NOTE: Auto Fan Speed is available in the **Fan** Mode.

Power Outage Recovery Feature

In the case of a power outage or interruption, the unit will automatically restart in the settings last used after the power is restored. If the **Delay 1–24hr**

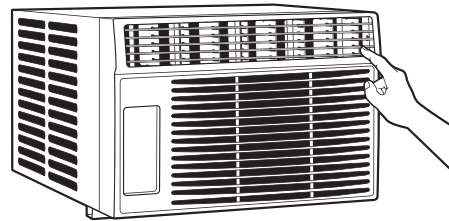
feature was set, it will resume countdown. You may need to set a new time if desired.

About the controls on the air conditioner.

Additional important information.

Air Direction

Use the lever to adjust the air direction left and right only.

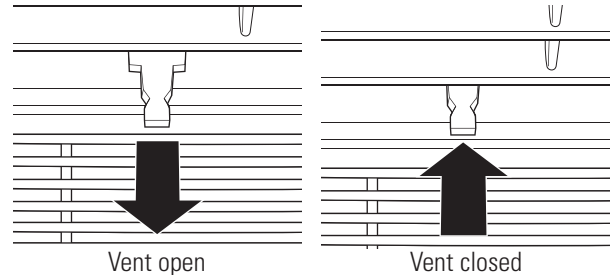


Fresh Air Vent Control (on some models)

The Fresh Air Vent Control allows you to let fresh air into the room.

To open the vent, pull the tab out to allow fresh air to circulate into the room.

To close the vent, push the tab in.



Care and cleaning of the air conditioner.

Grille and Case

Turn the air conditioner off and remove the plug from the wall outlet before cleaning.

To clean, use water and a mild detergent. Do not use bleach or abrasives.

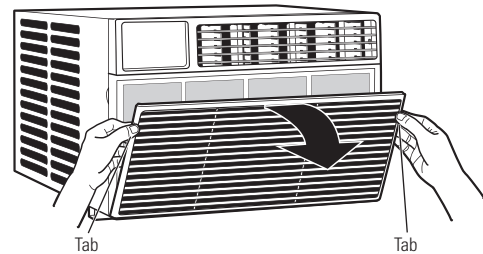
Air Filter

The air filter behind the front grille should be checked and cleaned at least every 30 days or more often if necessary.

To remove:

Open the inlet grille by pulling downward on the tabs at the top upper corners of the inlet grille until the grille is in a 45° position. Remove the filter.

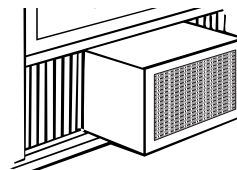
Clean the filter with warm, soapy water. Rinse and let the filter dry before replacing it. Do not clean the filter in a dishwasher.



⚠ CAUTION: DO NOT operate the air conditioner without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Outdoor Coils

The coils on the outdoor side of the air conditioner should be checked regularly. If they are clogged with dirt or soot, they may be professionally cleaned.



How to Insert the Batteries in the Remote Control

- 1 Remove the battery cover by sliding it according to the arrow direction.
- 2 Insert new batteries, making sure that the (+) and (-) of battery are installed correctly.
- 3 Reattach the cover by sliding it back into position.

NOTES:

- Use 2 “AAA” (1.5 volt) alkaline batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Remove the batteries from the remote control if the system is not going to be used for a long time.
- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

Installation Instructions

Air Conditioner

? Questions? Call 800.GE.CARES (800.432.2737) or Visit our Website at: GEAppliances.com
In Canada, call 1.800.561.3344 or visit www.GEAppliances.ca



BEFORE YOU BEGIN

Read these instructions completely and carefully.

- **IMPORTANT** — Save these instructions for local inspector's use.
- **IMPORTANT** — Observe all governing codes and ordinances.
- **Note to Installer** – Be sure to leave these instructions with the Consumer.
- **Note to Consumer** – Keep these instructions for future reference.
- **Skill level** – Installation of this appliance requires basic mechanical skills.
- **Completion time** – Approximately 1 hour
- We recommend that two people install this product.
- Proper installation is the responsibility of the installer.
- Product failure due to improper installation is not covered under the Warranty.
- You **MUST** use all supplied parts and use proper installation procedures as described in these instructions when installing this air conditioner.



ELECTRICAL REQUIREMENTS



Some models require a 115/120-volt AC, 60-Hz grounded outlet protected with a 15-amp time-delay fuse or circuit breaker.

The 3-prong grounding plug minimizes the possibility of electric shock hazard. If the wall outlet you plan to use is only a 2-prong outlet, it is your responsibility to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.



Some models require 230/208-volt AC, protected with a time-delay fuse or circuit breaker. These models should be installed on their own single branch circuit for best performance and to prevent overloading house or apartment wiring circuits, which could cause a possible fire hazard from overheating wires.



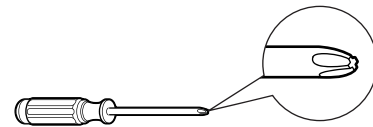
⚠ CAUTION:

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

Do not change the plug on the power cord of this air conditioner.

Aluminum house wiring may present special problems—consult a qualified electrician.

TOOLS YOU WILL NEED



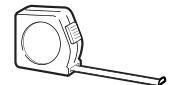
Phillips head screwdriver



Flat-blade screwdriver



Pencil



Ruler or tape measure



Level



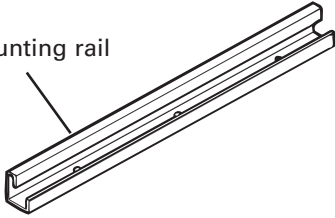
Scissors or knife

Power cord includes a current interrupter device. A test and reset button is provided on the plug case. The device should be tested on a periodic basis by first pressing the **TEST** button and then the **RESET** button while plugged into the outlet. If the **TEST** button does not trip or if the **RESET** button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.

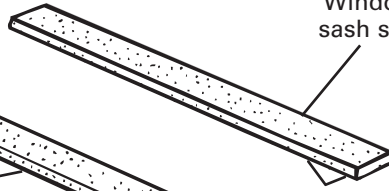
Installation Instructions

PARTS INCLUDED (Appearance may vary)

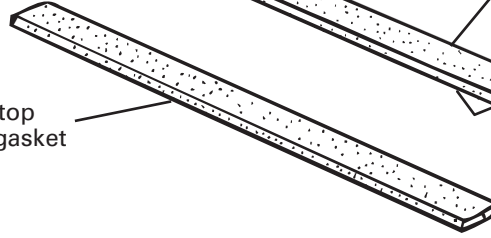
Top mounting rail



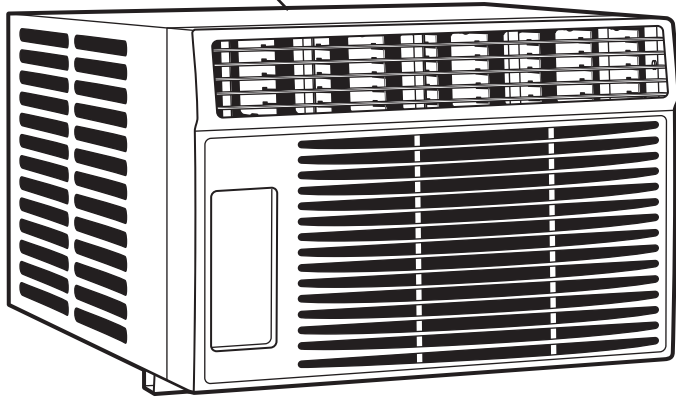
Window sash seal



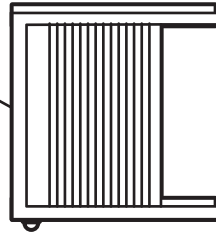
Foam top window gasket



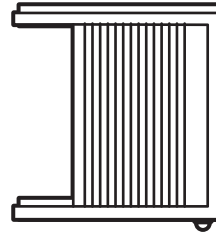
Air conditioner



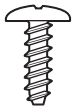
Left accordion panel



Right accordion panel

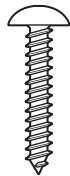


3/8" Type A (4)

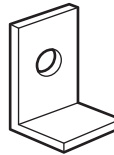


If top rail is not already attached

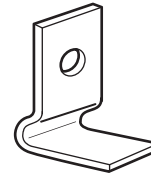
3/4" Type B (6)



Window locking bracket (1)



Frame locking bracket (2)

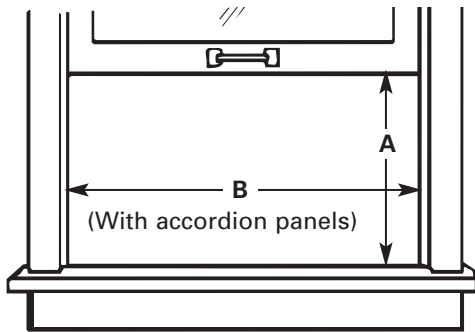


Installation Instructions

1 WINDOW REQUIREMENTS

- These instructions are for a standard double-hung window. You will need to modify them for other types of windows.
- The air conditioner can be installed without the accordion panels if needed to fit in a narrow window. See the window opening dimensions.
- All supporting parts must be secured to firm wood, masonry or metal.
- The electrical outlet must be within reach of the power cord.
- Follow the dimensions in the table and illustration for your model.

Models	A	B
AKH08LN	13 1/2" min.	22 3/16"-39"
AKH12AN	16" min.	23"-38 1/8"



2 STORM WINDOW REQUIREMENTS

A storm window frame will not allow the air conditioner to tilt toward the outside, and will keep it from draining properly. To adjust for this, attach a piece of wood to the sill.

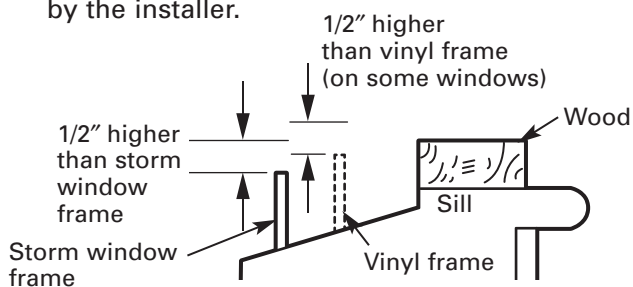
WOOD PIECES

WIDTH: 2"

LENGTH: Long enough to fit inside the window frame.

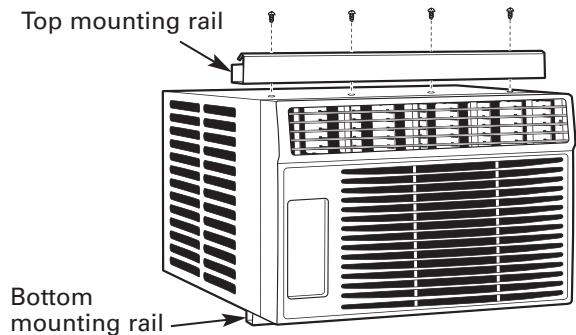
THICKNESS: To determine the thickness, place a piece of wood on the sill to make it 1/2" higher than the top of the storm window frame or the vinyl frame.

Attach securely with nails or screws provided by the installer.

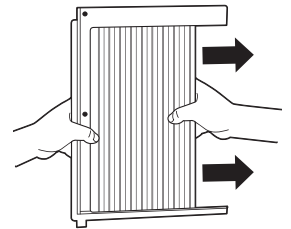


3 PREPARE THE AIR CONDITIONER

- A** If not already attached, install the top mounting rail with 4 Type A screws from the outside of the case.

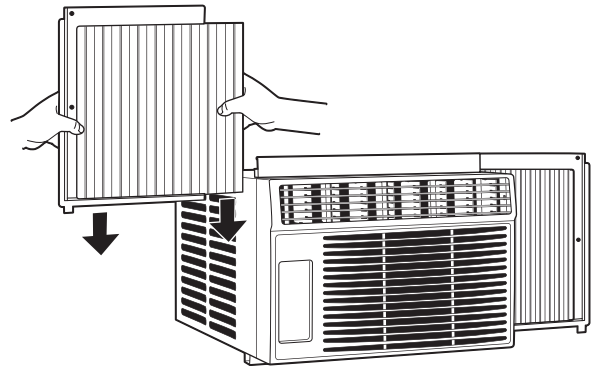


- B** Hold the accordion panel in one hand and gently pull back to free the open end.

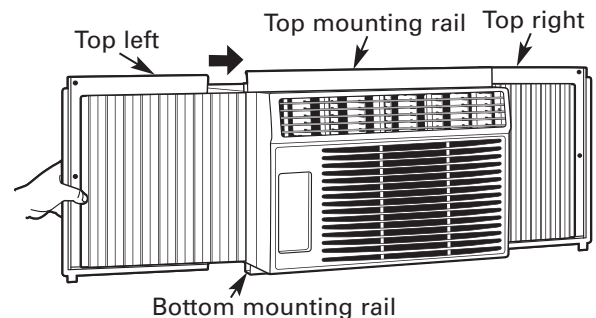


- C** Slide the free end of the accordion panel into the side panel rails. Slide the panel down. Be sure to leave enough space to slip the top and bottom of the frame into the rails on the cabinet.

NOTE: There is a right and a left accordion panel. Be sure to use the proper panel for each side.



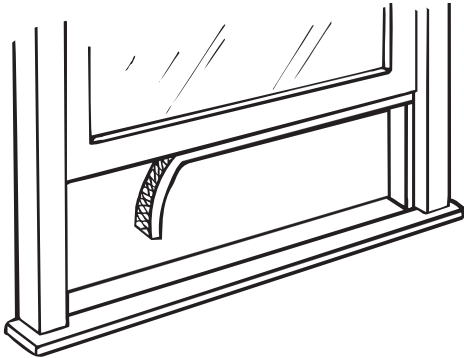
- D** Slide the left and right accordion panels into the top and bottom mounting rails.



Installation Instructions

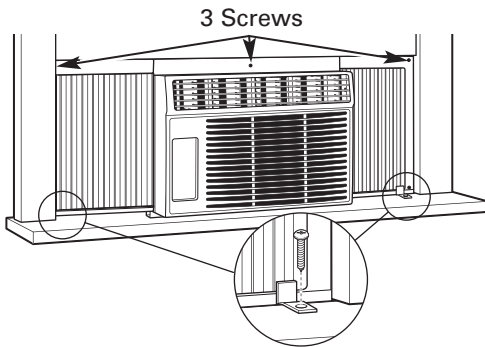
4 PREPARE THE WINDOW

Cut the window sash seal to the proper length. Peel off the backing and attach the seal to the underside of the window sash.



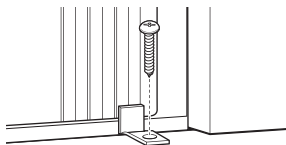
5 INSTALL THE AIR CONDITIONER IN THE WINDOW

- A** Place the air conditioner on the sill with the bottom mounting rail against its back edge. Center it and close the window securely behind the top mounting rail. It should be level or slightly tilted to the outside. Use a level; about a 1/3 bubble will be the correct case slant to the outside.



2 Frame locking brackets

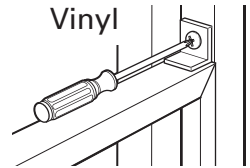
- B** Extend the left and right accordion panels to the vertical window sashes and attach 3 Type B screws through the holes in the upper panels, as appropriate.
- C** Install the frame locking brackets between the bottom of the accordion panel and the window sill. Attach with 2 Type B screws.
NOTE: To prevent the window sill from splitting, drive the pilot holes before driving the screws.



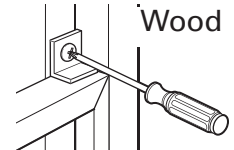
6 INSTALL SUPPORT BRACKET AND FOAM TOP WINDOW GASKET

A **CAUTION:**

To prevent broken glass or damage to windows, on vinyl or other similarly constructed windows, attach the window locking bracket to the window side jamb.

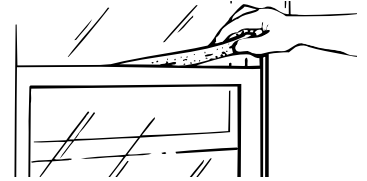


Attach the window locking bracket with one Type B screw.



- B** Cut the foam top window gasket to the window width.

- C** Stuff the foam between the glass and the window to prevent air and insects from getting into the room.



NOTE: If the gasket supplied does not fit your window, obtain appropriate material locally to provide a proper installation seal.

Problem	Possible Causes	What To Do
Air conditioner does not start	The air conditioner is unplugged.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the air conditioner plug is pushed completely into the outlet.
	The fuse is blown/circuit breaker is tripped.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the house fuse/circuit breaker box and replace the fuse or reset the breaker.
	Power failure.	<ul style="list-style-type: none"> • The unit will automatically restart in the settings last used after the power is restored. • There is a protective time delay (approximately 3 minutes) to prevent tripping of the compressor overload. For this reason, the unit may not start normal cooling for 3 minutes after it is turned back on.
	The current interrupter device is tripped.	<ul style="list-style-type: none"> • Press the RESET button located on the power cord plug. • If the RESET button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.
Air conditioner does not cool as it should	Airflow is restricted.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure there are no curtains, blinds or furniture blocking the front of the air conditioner.
	The temp control may not be set correctly.	<ul style="list-style-type: none"> • In the Cool mode, press the Decrease ▼ pad.
	The air filter is dirty.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter at least every 30 days. See the <i>Care and Cleaning</i> section.
	The room may have been hot.	<ul style="list-style-type: none"> • When the air conditioner is first turned on, you need to allow time for the room to cool down.
	Cold air is escaping.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for open furnace registers and cold air returns.
	Cooling coils have iced up.	<ul style="list-style-type: none"> • See “Air conditioner freezing up” below.
Air conditioner freezing up	Ice blocks the air flow and stops the air conditioner from cooling the room.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the controls at High Fan or High Cool and set the thermostat to a higher temperature.
The remote control is not working	The batteries are inserted incorrectly.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the position of the batteries. They should be inserted in the opposite (+) and (-) direction.
	The batteries may be dead.	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the batteries.
Water drips outside	Hot, humid weather.	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal.
Water drips indoors	The air conditioner is not tilted to the outside.	<ul style="list-style-type: none"> • For proper water disposal, make sure the air conditioner slants slightly from the case front to the rear.
Water collects in base pan	Moisture removed from air and drains into base pan.	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal for a short period in areas with little humidity; normal for a longer period in very humid areas.

Normal Operating Sounds

- You may hear a pinging noise caused by water being picked up and thrown against the condenser on rainy days or when the humidity is high. This design feature helps remove moisture and improve efficiency.
- You may hear the thermostat click when the compressor cycles on and off.
- Water will collect in the base pan during high humidity or on rainy days. The water may overflow and drip from the outdoor side of the unit.
- The fan may run even when the compressor does not.

Consumer Support	Troubleshooting Tips	Installation Instructions	Care and Cleaning	Operating Instructions	Safety Instructions
-------------------------	-----------------------------	----------------------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------------------

Notes.

Please place in envelope and mail to:
Veuillez mettre dans une enveloppe et envoyez à :

**OWNERSHIP REGISTRATION
P.O. BOX 1780
MISSISSAUGA, ONTARIO
L4Y 4G1**

(FOR CANADIAN CONSUMERS ONLY)



For Canadian
Customers



Pour les
Consommateurs
Canadiens

CUT ALONG THIS LINE AND RETURN CARD—THANKS

OWNERSHIP REGISTRATION CERTIFICATE – FICHE D'INSCRIPTION DU PROPRIÉTAIRE					
Please register your product to enable us to contact you in the remote event a safety notice is issued for this product and to allow for efficient communication under the terms of your warranty, should the need arise.			Veuillez enregistrer votre produit afin de nous permettre de communiquer avec vous si jamais un avis de sécurité concernant ce produit était émis et de communiquer facilement avec vous en vertu de votre garantie, si le besoin s'en fait sentir.		
REGISTER ON-LINE:		www.geappliances.ca		MAIL TO: P.O. BOX 1780, MISSISSAUGA ONTARIO, L4Y 4G1	
ENREGISTREMENT SUR INTERNET À :		www.electromenagersge.ca		POSTER À :	
<input type="checkbox"/> MR./M	<input type="checkbox"/> MRS./MME.	FIRST NAME / PRÉNOM		LAST NAME / NOM	
<input type="checkbox"/> MISS/MILLE.	<input type="checkbox"/> MS.				
STREET NO / N° RUE		STREET NAME / RUE			APT. NO / APP. / RR#
CITY / VILLE			PROVINCE	POSTAL CODE / POSTAL	
AREA CODE / IND. RÉG.	TELEPHONE	E-MAIL			
DID YOU PURCHASE A SERVICE CONTRACT FOR THIS APPLIANCE? AVEZ-VOUS ACHETÉ UN CONTRAT DE SERVICE POUR CET APPAREIL ?			YES / OUI <input type="checkbox"/>	IF YES / SI OUI : EXPIRATION	
			NO / NON <input type="checkbox"/>	Y/A	M D/J
NAME OF SELLING DEALER / NOM DU MARCHAND			MODEL / MODÈLE		
INSTALLATION DATE / DATE D'INSTALLATION Y/A M D/J		CORRESPONDENCE	<input type="checkbox"/> ENGLISH		
		CORRESPONDANCE	<input type="checkbox"/> FRANÇAIS	SERIAL / SÉRIE	
<input type="checkbox"/> I do not wish to receive any promotional offers regarding this product. <input type="checkbox"/> Je ne désire pas recevoir d'offres promotionnelles concernant ce produit.					

GE Air Conditioner—One-Year Limited Warranty. (For customers in the U.S.A.)

Staple your receipt here.
Proof of the original purchase date
is needed to make a warranty claim.

For The Period Of:	We Will Replace:
One Year From the date of the original purchase	Replacement unit for any product which fails due to a defect in materials or workmanship. The replacement unit is warranted for the remainder of your product's original one-year warranty period.

In Order to Make a Warranty Claim:

- Properly pack your unit. We recommend using the original carton and packing materials.
- Return the product to the retail location where it was purchased.
- Include in the package a copy of the sales receipt or other evidence of date of original purchase. Also print your name and address and a description of the defect.

What Is Not Covered:

- Customer instruction. This owner's manual provides information regarding operating instructions and user controls.
- Improper installation, delivery or maintenance. If you have an installation problem, or if the air conditioner is of improper cooling capacity, contact your dealer or installer. You are responsible for providing adequate electrical, plumbing and other connecting facilities.
- Failure of the product resulting from modifications to the product or due to unreasonable use, including failure to provide reasonable and necessary maintenance.
- Replacement of house fuses or resetting of circuit breakers.
- Failure due to corrosion on models not corrosion-protected.
- Damage to the product caused by improper power supply voltage, accident, fire, floods or acts of God.
- Incidental or consequential damage caused by possible defects with this air conditioner.
- Damage caused after delivery.

EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES—Your sole and exclusive remedy is product replacement as provided in this Limited Warranty. Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to one year or the shortest period allowed by law.

This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased for home use within the USA.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. To know what your legal rights are, consult your local or state consumer affairs office or your state's Attorney General.

Exclusion of implied warranties: Except where prohibited or restricted by law, there are no warranties, whether express, oral or statutory which extend beyond the description on the face hereof, including specifically the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

Warrantor: General Electric Company, Louisville, KY 40225

Safety Instructions

Operating Instructions

Care and Cleaning

Installation Instructions

Troubleshooting Tips

Consumer Support

GE Air Conditioner—One-Year Limited Warranty. (For customers in Canada)

Staple your receipt here.

Proof of the original purchase date
is needed to make a warranty claim.

For The Period Of:	We Will Replace:
One Year From the date of the original purchase	Replacement unit for any product which fails due to a defect in materials or workmanship. The replacement unit is warranted for the remainder of your product's original one-year warranty period.

In Order to Make a Warranty Claim:

- Properly pack your unit. We recommend using the original carton and packing materials.
- Return the product to the retail location where it was purchased.
- Include in the package a copy of the sales receipt or other evidence of date of original purchase. Also print your name and address and a description of the defect.

What Is Not Covered:

- Customer instruction. This owner's manual provides information regarding operating instructions and user controls.
- Improper installation, delivery or maintenance. If you have an installation problem, or if the air conditioner is of improper cooling capacity, contact your dealer or installer. You are responsible for providing adequate electrical, plumbing and other connecting facilities.
- Failure of the product resulting from modifications to the product or due to unreasonable use, including failure to provide reasonable and necessary maintenance.
- Replacement of house fuses or resetting of circuit breakers.
- Failure due to corrosion on models not corrosion-protected.
- Damage to the product caused by improper power supply voltage, accident, fire, floods or acts of God.
- Incidental or consequential damage caused by possible defects with this air conditioner.
- Damage caused after delivery.

EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES—Your sole and exclusive remedy is product replacement as provided in this Limited Warranty. Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to one year or the shortest period allowed by law.

This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased in Canada for home use within Canada.

Some provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from province to province. To know what your legal rights are in your province, consult your local or provincial consumer affairs office.

Exclusion of implied warranties: Except where prohibited or restricted by law, there are no warranties, whether express, oral or statutory which extend beyond the description on the face hereof, including specifically the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

**Warrantor: Mabe Canada Inc.,
Burlington, Ontario**

Consignes de sécurité	18, 19
Consignes d'utilisation	
Commandes	20–22
Entretien et nettoyage	
Filtre à air	22
Serpentins extérieurs	22
Instructions de montage	23–26
Conseils de dépannage	27
Bruits normaux de fonctionnement	27
Assistance à la clientèle	
Assistance à la clientèle	32
Enregistrement du titre de propriété	29, 30
Garantie	31

AKH08*

AKH12*

* Produits homologués ENERGY STAR®



En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, GE a déterminé que ce produit était conforme aux exigences d'efficacité énergétique d'ENERGY STAR®.

Inscrivez ici les numéros de modèle et de série :

Numéro de modèle : _____

Numéro de Série : _____

Vous trouverez ces numéros sur l'étiquette apposée sur le côté du climatiseur.

Au Canada, visitez-nous au :
www.electromenagersge.ca

Consignes de sécurité
Consignes d'utilisation
Entretien et nettoyage
Instructions de montage
Conseils de dépannage
Assistance à la clientèle

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT UTILISATION.

⚠ AVERTISSEMENT !

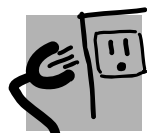
Pour votre sécurité, les informations contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez cet appareil qu'aux fins prévues décrites dans le manuel d'utilisation.
- Ce climatiseur doit être correctement installé conformément aux Instructions d'Installation avant toute utilisation.
- Ne débranchez jamais votre climatiseur en tirant sur le cordon d'alimentation. Prenez toujours fermement la fiche en main et tirez pour la sortir de la prise.
- Remplacez immédiatement tout cordon électrique usé ou endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation obtenu du fabricant. Ne réparez pas le cordon endommagé. N'utilisez pas un cordon fissuré ou présentant des dommages dus aux frottements soit sur sa longueur ou aux extrémités du côté de la fiche ou du raccord.
- Eteignez votre climatiseur et débranchez-le avant de le nettoyer.
- GE n'offre pas de service d'entretien pour les climatiseurs. Nous vous recommandons de ne pas essayer d'effectuer l'entretien de votre climatiseur vous-même.
- Pour votre sécurité, ne stockez pas et n'utilisez pas de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables dans les parages de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Tous les climatiseurs contiennent des fluides frigorigènes qui, conformément, à la législation fédérale doivent être retirés avant la mise au rebut de l'appareil. Si vous mettez au rebus un ancien appareil contenant des fluides frigorigènes, vérifiez la procédure à suivre auprès de la compagnie responsable de l'élimination.
- Si la prise de courant est d'un format différent de la fiche, cette prise doit être changée par un électricien qualifié.
- Ces systèmes de climatisation R410A nécessitent que les entrepreneurs et techniciens adoptent des outils, du matériel et des normes de sécurité approuvés pour utilisation avec ce réfrigérant. N'utilisez pas de matériel certifié pour le réfrigérant R22 uniquement.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



Ne coupez pas ou n'enlevez pas, sous aucun prétexte, la troisième broche de mise à la terre du cordon d'alimentation. Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être correctement mis à la terre.

N'utilisez PAS d'adaptateur avec cet appareil.

Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches (pour une mise à la terre) qui s'adapte à la prise de courant standard à 3 broches (pour une mise à la terre) pour minimiser les risques de chocs électriques par cet appareil.

Le cordon d'alimentation est équipé d'un dispositif d'interruption du courant. Un bouton d'essai et de réenclenchement est fourni sur le boîtier de la prise. Vous devez tester le mécanisme régulièrement en appuyant d'abord sur le bouton **TEST** (essai) puis sur le bouton **RESET** (réenclenchement) lorsque l'appareil est branché. Si le bouton **TEST** (essai) ne bascule pas ou si le bouton **RESET** (réenclenchement) ne reste pas enclenché, cessez d'utiliser votre climatiseur et appelez un technicien de service qualifié.

Faites vérifier la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié pour s'assurer que le système est correctement mis à la terre.

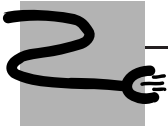
Dans le cas d'une prise biphasée, l'installateur a la responsabilité et l'obligation de la remplacer par une prise triphasée correctement mise à la terre.

Le climatiseur doit toujours être branché à sa propre prise électrique d'une tension nominale correspondant à celle indiquée sur sa plaque signalétique.

Ceci permet d'obtenir un meilleur rendement du climatiseur et évite de surcharger les circuits électriques du domicile qui risque d'occasionner un incendie en surchauffant.

Consultez les Consignes d'Installations, dans la section *Exigences Électriques* pour les exigences de branchements électriques particuliers.

⚠ AVERTISSEMENT !



UTILISATION DE RALLONGES—modèles à 115 Volts uniquement

Nous déconseillons fortement l'utilisation d'une rallonge à cause des risques potentiels dans certaines conditions.

Cependant, si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, cette dernière doit obligatoirement être homologuée UL, de calibre 14, à trois brins avec mise à la terre pour appareil électroménager et doit être équipée d'une fiche et d'une prise femelle avec terre. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être de 15 ampères (minimum) et de 125 volts.

⚠ MISE EN GARDE :

N'UTILISEZ PAS de rallonge avec un modèle à 230/208 Volts.



**LISEZ ET SUIVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

Consignes
de sécurité

Consignes
d'utilisation

Entretien et
nettoyage

Instructions
de montage

Conseils de
dépannage

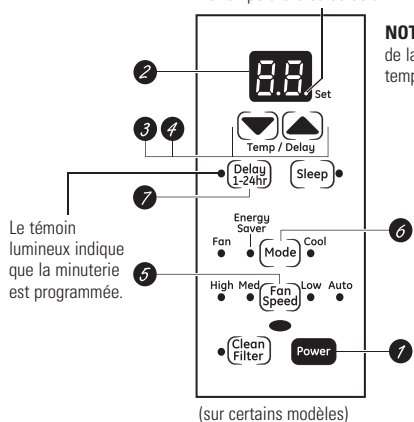
Assistance à
la clientèle

A propos des commandes du climatiseur.

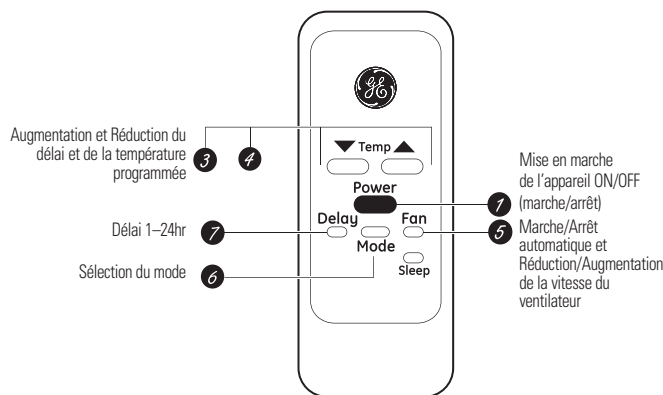
Les fonctions et l'aspect peuvent varier.

Les témoins lumineux à côté des touches à effleurement sur le tableau de commandes du climatiseur indiquent les réglages sélectionnés.

Le témoin indique que l'appareil est en mode Programmation de la température ou du délai.



NOTE : L'écran affiche toujours la température de la pièce sauf lorsque vous programmez la température ou la minuterie.



Commandes du Climatiseur

Télécommande



Commandes

- 1 Touche d'alimentation**
Met le climatiseur en position de marche ou d'arrêt. L'écran affiche la température de la pièce lorsque l'appareil est mis en marche.
- 2 Affichage**
Affiche la température de la pièce ou le temps restant avant la mise en marche ou l'arrêt de l'appareil. Affiche la température de réglage lors de la programmation de la température pour les modes **Cool** (refroidissement) ou **Energy Saver** (économie d'énergie). Le témoin lumineux **Set** (programmé) s'allume lors du réglage.
REMARQUE : L'écran affichera la température de la pièce à la fin des réglages. Pour rappeler la température réglée, appuyez sur les touches **Temp Increase** (augmentation température) ▲ ou **Decrease** (réduction de la température) ▼.
- 3 Touches Temp Increase (Augmentation température) ▲ / Decrease (Réduction de la température) ▼**
Sont utilisées pour programmer la température dans les modes **Cool** ou **Energy Saver**. Le témoin lumineux **Set** s'allume lors du réglage.
- 4 Touches Delay Timer Increase (Augmentation du délai) ▲ / Decrease (Diminution du délai) ▼**
Chaque fois que vous effleurez les touches **Increase ▲ / Decrease ▼** sur l'appareil ou de la télécommande, vous programmez la durée du délai lors de l'utilisation de la minuterie **Delay 1-24hr** (délai de 1-24h). Le témoin lumineux **Set** s'allume lors du réglage.
- 5 Touche de vitesse du ventilateur**
Sont utilisées pour régler la vitesse du ventilateur de l'appareil sur **Low** (faible), **Med** (moyenne), **High** (élevée) ou **Auto** (automatique).
REMARQUE : Sur la télécommande, utilisez le touche **Fan** (ventilateur) pour régler la vitesse du ventilateur sur **Low, Med, High** ou **Auto**.

- 6 Touche Mode**
Est utilisée pour programmer le climatiseur sur les modes **Cool**, **Energy Saver** ou **Fan** (ventilateur).
- 7 Touches de Délai**
Delay ON (délai de mise en marche)—Lorsque le climatiseur est éteint, il peut être programmé pour démarrer automatiquement dans un délai de 1 à 24 heures à ses réglages précédents (mode, vitesse du ventilateur).
Delay OFF (délai d'arrêt)—Lorsque le climatiseur est en fonctionnement, il peut être programmé pour s'arrêter automatiquement dans un délai de 1 à 24 heures.
Comment le programmer :
Appuyez sur la touche **Delay 1-24hr** (Délai de 1 à 24 heures) de l'appareil ou de la télécommande. Chaque fois que vous effleurez les touches **Increase ▲ / Decrease ▼** sur l'appareil ou de la télécommande, vous programmez la durée du délai par intervalle de 1/2 heure jusqu'à ce que le temps atteigne 10 heures; puis il augmentera par intervalle de 1 heure. Le témoin lumineux **Set** s'allume lors du réglage.
Pour connaître le temps restant sur la minuterie **Delay 1-24hr**, appuyez sur la touche **Delay 1-24hr** de l'appareil ou de la télécommande. Utilisez les touches **Increase ▲ / Decrease ▼** sur l'appareil ou de la télécommande pour programmer un nouveau délai si nécessaire.
Pour annuler la minuterie, appuyez sur la touche **Delay 1-24hr** jusqu'à ce que le voyant lumineux sur la touche **Delay 1-24hr** s'éteigne.

Clean Filter (nettoyer le filtre)

Le témoin "Clean Filter" (nettoyer le filtre) s'allumera pour vous indiquer qu'il est temps de remplacer le filtre.

Ne faites pas fonctionner votre appareil lorsque les températures extérieures sont en dessous de 0 °C (32 °F).

Ce climatiseur froid seul n'est pas conçu pour fonctionner avec des températures extérieures en dessous de 0 °C (32 °F). Il ne doit pas être utilisé lorsque les températures extérieures sont en dessous de 0 °C (32 °F).

Télécommande

- Pour vous assurer d'un fonctionnement correct, pointez la télécommande vers le récepteur de signal du climatiseur.
- Le rayon d'action de la télécommande s'étend jusqu'à 6,4 m (20 pieds).
- Assurez-vous qu'aucun obstacle pouvant bloquer le signal ne se trouve entre le climatiseur et la télécommande.
- Assurez-vous que les piles sont récentes et correctement installées dans la télécommande.

Mode Cool (refroidissement)

Utilisez le mode **Cool** (refroidissement) avec la vitesse du ventilateur sur **Low** (faible), **Med** (moyenne), **High** (élevée) ou **Auto** (automatique) pour refroidir. Appuyez sur les touches Temperature **Increase** (augmentation de la température) ▲ / **Decrease** (diminution de la température) ▼ pour programmer la température souhaitée entre 16,7 °C et 30 °C (62 et 86 °F) par incréments de 0,5 °C (1 °F).

Un thermostat électronique permet de maintenir la température de la pièce. Le compresseur se met en marche et s'arrête à intervalles réguliers pour maintenir la température de la pièce à un niveau de confort choisi. Réglez le thermostat à une valeur plus basse et l'air ambiant se refroidira. Réglez le thermostat à une valeur plus élevée et l'air ambiant se réchauffera.

REMARQUE : Si le climatiseur éteint est allumé alors qu'il est programmé sur un réglage **Cool** ou si vous passez d'un mode Ventilation à un mode de Refroidissement, il faudra environ 3 minutes pour que le compresseur se remette en marche et recommence à refroidir.

Descriptions du Refroidissement

Pour un Refroidissement Normal — Sélectionnez le mode **Cool** avec la vitesse du ventilateur sur **Med** ou **High** et un réglage à une température moyenne.

Pour un Refroidissement Maximal — Sélectionnez le mode **Cool** avec la vitesse du ventilateur sur **High** et un réglage à une température plus basse.

Pour un Refroidissement plus Silencieux ou Durant la Nuit — Sélectionnez le mode **Cool** avec la vitesse du ventilateur sur **Low** et un réglage à une température moyenne.

Mode Energy Saver (économie d'énergie)

Contrôle le ventilateur

ON (activé) — Le ventilateur se met en marche et s'arrête en même temps que le compresseur. Ceci permet une plus grande variation de la température et du taux d'humidité dans la pièce. Est en général utilisé lorsque la pièce est inoccupée.

REMARQUE : Le ventilateur peut continuer à fonctionner quelques instants après que le compresseur se soit arrêté.

OFF (désactivé) — Le ventilateur fonctionne en continu, alors que le compresseur se met en marche et s'arrête à intervalles réguliers.

Mode Fan (ventilateur)

Utilisez le mode **Fan** avec une vitesse de ventilateur réglée sur **Low**, **Med** ou **High** pour faire circuler l'air et le filtrer sans le refroidir. Etant donné que le mode **Fan** ne permet pas de refroidissement, le réglage de la température n'affiche pas. La température de la pièce s'affiche à l'écran.

REMARQUE : La vitesse de ventilateur auto est disponible sur le mode **Fan**.

Auto Fan Speed (vitesse du ventilateur auto)

Réglez la vitesse du ventilateur sur auto pour que la vitesse du ventilateur se règle automatiquement à la vitesse nécessaire à l'obtention des réglages apportant un niveau de confort optimal à la température programmée.

Si la pièce demande un refroidissement supplémentaire, la vitesse du ventilateur augmente automatiquement. Si la pièce demande moins de refroidissement, la vitesse du ventilateur diminue automatiquement.

REMARQUE : La vitesse de ventilateur auto est disponible sur le mode **Fan**.

Fonction de conservation des réglages après une coupure de courant

En cas de panne ou d'interruption de courant, l'appareil redémarre automatiquement après rétablissement de l'alimentation électrique et conserve les derniers réglages utilisés. Si la fonction **Delay 1-24hr** (Délai de 1 à 24 heures)

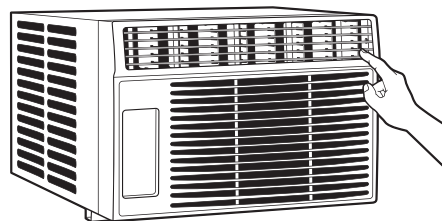
était utilisée, l'appareil reprend son compte à rebours. Vous aurez peut-être besoin de programmer une nouvelle heure.

A propos des commandes du climatiseur.

Information supplémentaire importante.

Direction de l'Air

Utilisez le levier pour régler la direction de l'air vers la gauche ou vers la droite seulement.

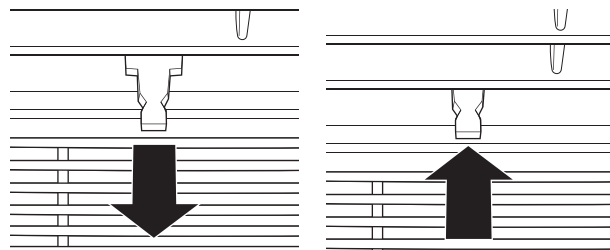


Commande d'évent d'air frais (sur certains modèles)

La commande d'évent d'air frais vous permet de laisser pénétrer l'air frais dans la pièce.

Pour ouvrir l'évent, tirez la languette vers vous pour permettre à l'air frais de circuler dans la pièce.

Pour fermer l'évent, poussez la languette en direction opposée.



Évent ouvert

Évent fermé

Entretien et nettoyage du climatiseur.

Grille et Boîtier

Eteignez et débranchez le climatiseur avant tout nettoyage.

Pour le nettoyer, utilisez de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas d'eau de Javel ou de nettoyeurs abrasifs.

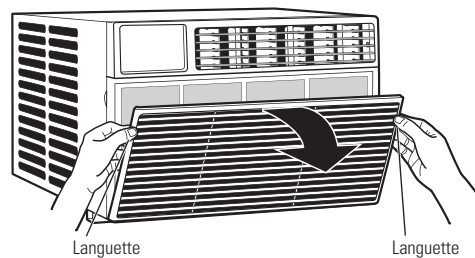
Filtre à Air

Le filtre à air derrière la grille frontale doit être vérifié et nettoyé au bout de 30 jours de fonctionnement ou plus souvent si nécessaire.

Pour retirer :

Ouvrez la grille d'entrée en tirant vers le bas sur les languettes des coins supérieurs de la grille d'entrée jusqu'à ce que la grille soit dans une position à 45 degrés. Retirez le filtre.

Nettoyez le filtre avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez le filtre et laissez-le sécher avant de le remettre dans le climatiseur. Ne nettoyez pas votre filtre au lave-vaisselle.



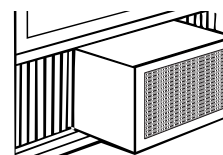
Languette

Languette

▲ MISE EN GARDE : NE faites PAS fonctionner le climatiseur sans le filtre sous peine de le boucher avec de la poussière et de la charpie et de réduire son efficacité.

Serpentins Extérieurs

Les serpentins situés du côté extérieur du climatiseur doivent être régulièrement vérifiés. S'ils sont obstrués par des poussières ou de la suie, il est possible de les faire nettoyer par des professionnels.



Comment Insérer les Piles dans la Télécommande

- 1 Retirez le couvercle du logement des piles en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche.
- 2 Insérez les nouvelles piles en vous assurant que les pôles (+) et (-) de la pile sont orientés dans la bonne direction.
- 3 Remettez le couvercle en le faisant glisser.

REMARQUES :

- Utilisez 2 piles alcalines AAA d'1,5 Volt. N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Retirez les piles de la télécommande si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant un certain temps.
- Ne mélangez pas des piles usées avec des neuves, ni des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

Instructions de montage

Climatiseur

? Questions? Composez le 1.800.561.3344 ou visitez notre site web à : www.electromenagersge.ca



AVANT DE COMMENCER

Lisez ces instructions entièrement et attentivement.

- **IMPORTANT** — Conservez ces instructions pour l'inspecteur électrique local.
- **IMPORTANT** — Respectez tous les codes et règlements en vigueur.
- **Remarque pour l'installateur** – Assurez-vous de remettre ces instructions au client.
- **Remarque pour le client** – Conservez ces instructions pour toute référence future.
- **Niveau de compétence** – L'installation de cet appareil demande des connaissances de base en mécanique.
- **Délai d'exécution** – Environ 1 heure
- Nous recommandons que l'installation de ce produit soit effectuée par deux personnes.
- L'installateur est responsable de l'installation correcte de l'appareil.
- La panne de l'appareil due à une mauvaise installation n'est pas couverte par la garantie.
- Vous DEVEZ utiliser toutes les pièces fournies et suivre la procédure d'installation du climatiseur décrite dans cette notice.



EXIGENCES ÉLECTRIQUES



Certains modèles nécessitent une prise mise à la terre de 115/120 Volts AC, 60 Hz, protégée par un fusible à action différée ou par un disjoncteur.

La fiche triphasée avec terre réduit le risque de choc électrique. Si la prise murale que vous envisagez d'utiliser est biphasée, vous avez la responsabilité et l'obligation de la remplacer par une prise triphasée correctement mise à la terre.



Certains modèles nécessitent une prise mise à la terre de 230/208 Volts AC, protégée par un fusible à action différée ou par un disjoncteur. Ces modèles doivent être installés sur leur propre circuit dérivé pour éviter de surcharger les circuits électriques du domicile qui peut occasionner un risque d'incendie par surchauffe des câbles.



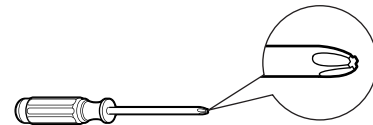
▲ MISE EN GARDE :

Ne coupez pas ou n'enlevez pas, sous aucun prétexte, la troisième broche de mise à la terre du cordon d'alimentation.

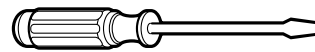
Ne changez pas la fiche du cordon d'alimentation du climatiseur.

Un câblage en aluminium du domicile peut occasionner des problèmes particuliers—consultez un électricien qualifié.

OUTILLAGE NÉCESSAIRES



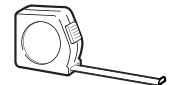
Tournevis cruciforme Phillips



Tournevis à tête plate



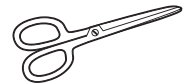
Crayon



Règle ou mètre



Niveau

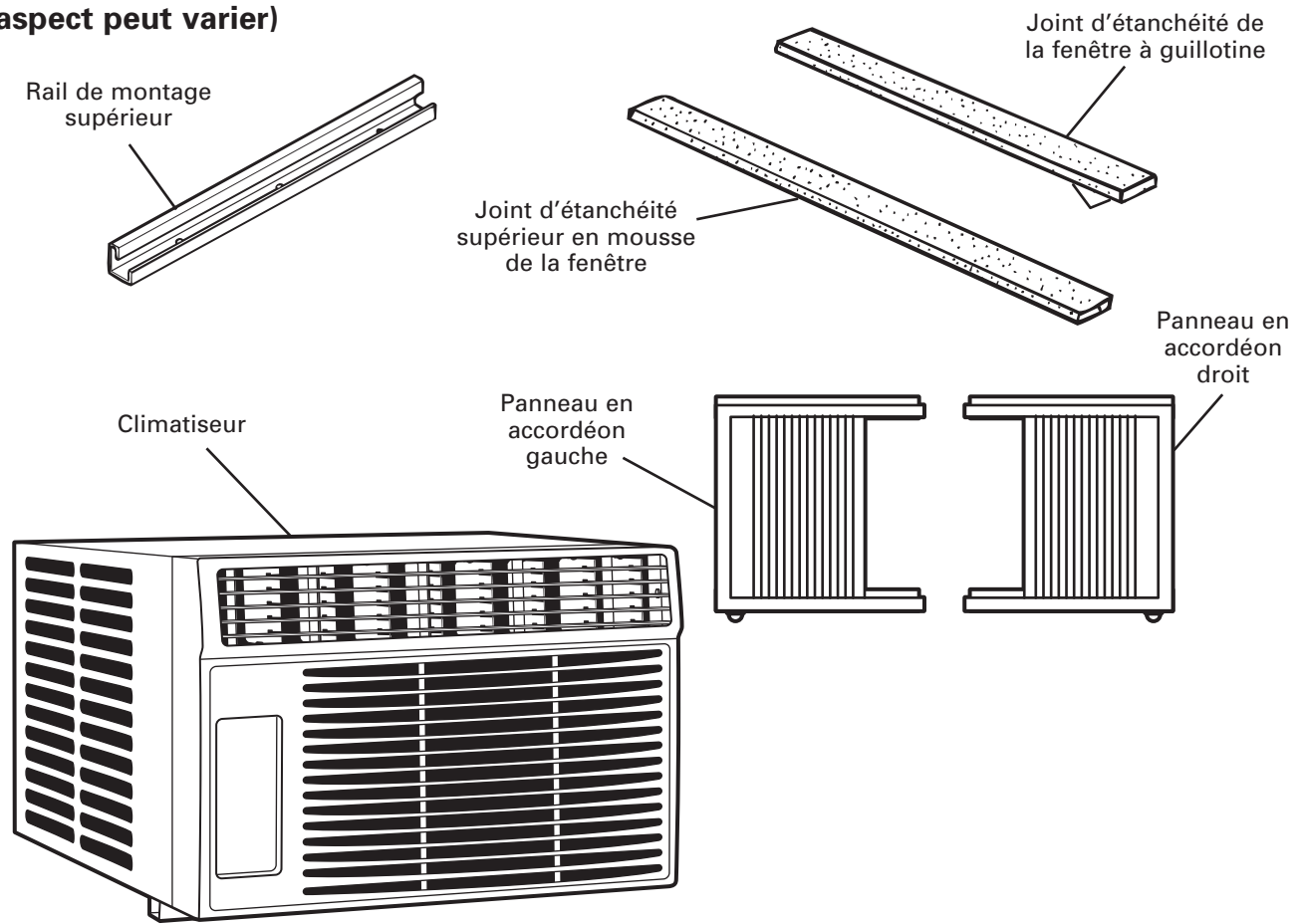


Ciseaux ou couteau

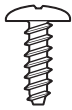
Le cordon d'alimentation est équipé d'un dispositif d'interruption du courant. Un bouton d'essai et de réenclenchement est fourni sur le boîtier de la prise. Vous devez tester le mécanisme régulièrement en appuyant d'abord sur le bouton **TEST** (essai) puis sur le bouton **RESET** (réenclenchement) lorsque l'appareil est branché. Si le bouton **TEST** (essai) ne bascule pas ou si le bouton **RESET** (réenclenchement) ne reste pas enclenché, cessez d'utiliser votre climatiseur et appelez un technicien de service qualifié.

Instructions de montage

PIÈCES INCLUES (L'aspect peut varier)

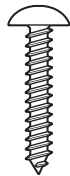


3/8 po Type A (4)

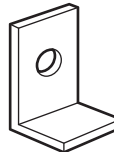


Si le rail supérieur n'est pas déjà attaché

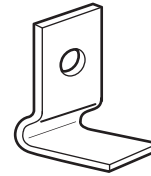
3/4 po Type B (6)



Ferrure de verrouillage de la fenêtre (1)



Ferrure de verrouillage de cadre (2)

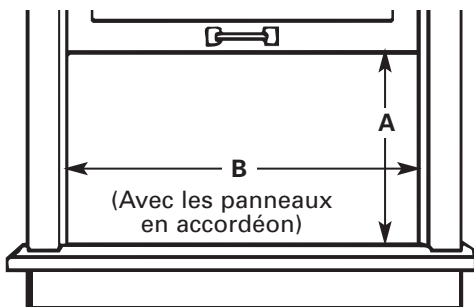


Instructions de montage

1 INSTRUCTION RELATIVE À LA FENÊTRE

- Ces instructions sont valables pour une fenêtre standard à guillotine à deux châssis mobiles. Vous devrez modifier les instructions pour les autres types de fenêtres.
- Le climatiseur peut être installé sans les panneaux en accordéons si la fenêtre est étroite. Référez-vous aux dimensions de la fenêtre indiquées dans le croquis à droite.
- Toute la ferrure de montage doit être solidement fixée au bois, à la maçonnerie ou au métal.
- La prise d'alimentation électrique doit se trouver à portée du cordon d'alimentation.
- Suivez les dimensions indiquées pour votre modèle dans le tableau et sur le croquis.

Modèles	A	B
AKH08LN	13 1/2 po min.	22 3/16 po-39 po
AKH12AN	16 po min.	23 po-38 1/8 po



2 INSTRUCTIONS RELATIVE À LA CONTRE-FENÊTRE

Le cadre de la contre-fenêtre empêche le climatiseur de pencher vers l'extérieur, et donc de se drainer correctement. Pour régler ce problème, fixez un morceau de bois au rebord de la fenêtre.

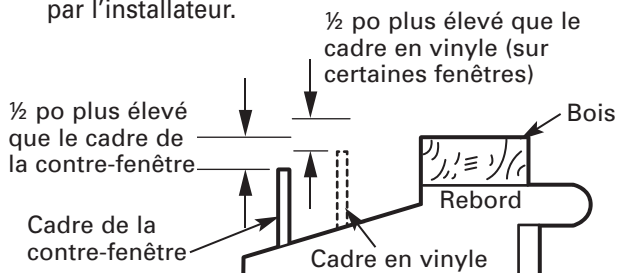
MORCEAU DE BOIS

LARGEUR : 2 po

LONGUEUR : Suffisamment long pour se loger à l'intérieur du cadre de la fenêtre.

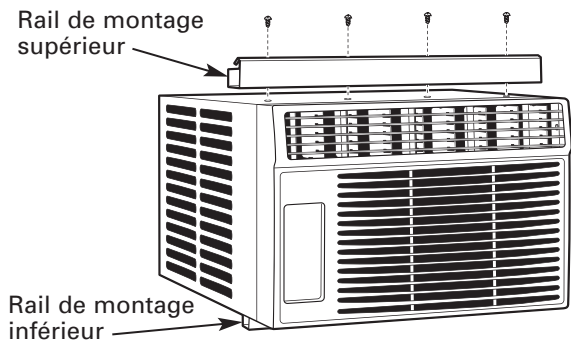
ÉPAISSEUR : Pour déterminer l'épaisseur, placez un morceau de bois sur le rebord de la fenêtre de façon à ce que le morceau de bois soit 1/2 po plus élevé que le dessus du cadre de la contre-fenêtre ou du cadre en vinyle.

Fixez solidement à l'aide de vis ou de clous fournis par l'installateur.

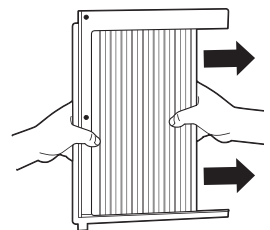


3 PRÉPARATION DU CLIMATISEUR

- A** S'il n'est pas déjà posé, installez le rail de montage supérieur avec 4 vis de type A de l'extérieur du boîtier.

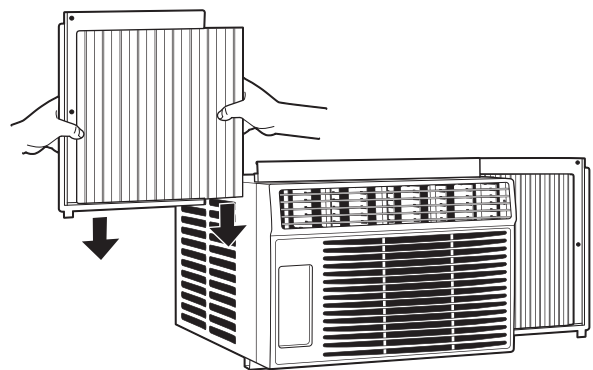


- B** Maintenez le panneau en accordéon dans une main et tirez doucement pour libérer l'extrémité ouverte.

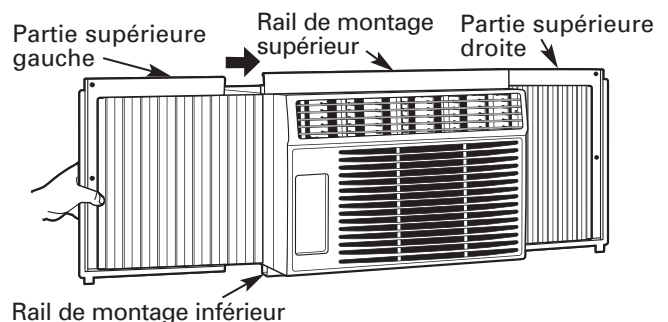


- C** Faites glisser l'extrémité libre du panneau en accordéon dans les rails de panneau latéral. Faites glisser le panneau vers le bas. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace pour glisser le haut et le bas du cadre dans les rails de l'enceinte.

NOTE : Il y a un panneau en accordéon gauche et un panneau en accordéon droit. Assurez-vous d'utiliser le panneau approprié pour chaque côté.



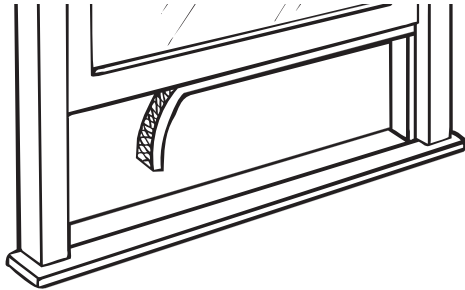
- D** Faites glisser les panneaux en accordéon gauche et droit dans les rails de montage inférieur et supérieur.



Instructions de montage

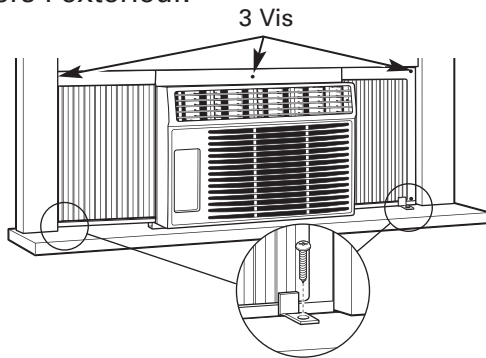
4 PRÉPARATION DE LA FENÊTRE

Découpez le joint de la fenêtre à guillotine à la longueur adéquate. Décollez la pellicule protectrice et collez le joint sur le dessous du cadre de la fenêtre.



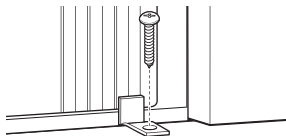
5 INSTALLATION DU CLIMATISEUR DANS LA FENÊTRE

- A** Placez le climatiseur sur le rebord avec le rail de montage inférieur contre le rebord arrière. Centrez-le et fermez la fenêtre derrière le rail de montage supérieur. Il doit être de niveau ou légèrement penché vers l'extérieur. Utilisez un niveau, environ 1/3 de bulle donnera la pente correcte vers l'extérieur.



2 ferrures de verrouillage de cadre

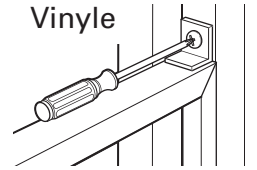
- B** Etirez les panneaux en accordéon gauche et droit jusqu'aux cadres verticaux de la fenêtre et fixez 3 vis de type B dans les trous des panneaux supérieurs, selon le cas.
- C** Installer les ferrures de verrouillage de cadre entre le bas du panneau en accordéon et le rebord de la fenêtre. Fixez-les avec 2 vis de type B.
- NOTE** : Pour éviter que le rebord de la fenêtre ne se fissure, percez des avant-trous avant de visser les vis.



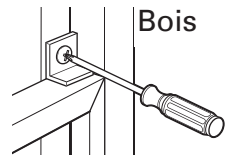
6 INSTALLATION D'UNE FERRURE DE SUPPORT ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUPÉRIEUR EN MOUSSE DE LA FENÊTRE

A ▲ MISE EN GARDE :

Pour prévenir la verre brisé dans les fenêtres, sur le vinyle ou d'autres fenêtres pareillement construites, attachez une ferrure de verrouillage de la fenêtre à la côté du fenêtre.

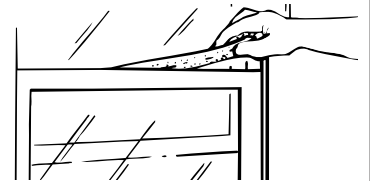


Attachez la ferrure de verrouillage de la fenêtre à l'aide d'un vis de type B.



- B** Découpez le joint d'étanchéité supérieur en mousse à la largeur de la fenêtre.

- C** Insérez la mousse entre la vitre et la fenêtre pour empêcher l'air et les insectes de pénétrer dans la pièce.



NOTE : Si le joint d'étanchéité fourni ne s'adapte pas à votre fenêtre, procurez-vous localement l'article approprié afin d'obtenir une étanchéité adéquate de l'installation.

Problème	Causes possibles	Que faire
Le climatiseur ne se met pas en marche	Le climatiseur est débranché.	• Assurez-vous que la fiche du climatiseur soit bien branchée dans la prise murale.
	Le fusible a sauté/ le disjoncteur est ouvert.	• Vérifiez la boîte à fusible/à disjoncteurs et remplacez le fusible ou rebranchez le disjoncteur.
	Il y a une panne de courant.	• S'il se produit une panne de courant, débranchez le climatiseur en le mettant en position OFF (arrêt). Quand le courant revient, attendez 3 minutes avant de remettre en marche le climatiseur, pour éviter de déclencher la surcharge du compresseur.
	Le mécanisme d'interruption de courant est déclenché.	• Appuyez sur le bouton RESET (remise en marche) situé sur la fiche du cordon électrique. • Si le bouton RESET ne reste pas enfoncé, arrêtez le climatiseur d'air et appelez un technicien qualifié.
Le climatiseur ne refroidit pas autant qu'il le devrait	La circulation d'air est bloquée.	• Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideau, de store ou de meuble qui bloque le devant du climatiseur.
	Le contrôle de température n'est pas bien réglé.	• En mode Cool (frais) appuyez sur la touche Decrease ▼ pad.
	Le filtre à air est sale.	• Nettoyez le filtre au moins tous les 30 jours. Consulter la section <i>Entretien et nettoyage</i> .
	La chambre était chaude.	• Après avoir mis en marche le climatiseur, attendez que la chambre se refroidisse.
	L'air froid s'échappe de la chambre.	• Vérifiez les grilles à registre de plancher et les reprises d'air froid.
	Les serpentins sont gelés.	• Consultez " Le climatiseur gèle " ci-dessous.
Le climatiseur gèle	La glace bloque la circulation d'air et empêche le climatiseur de refroidir la chambre.	• Réglez les commandes sur High Fan (vitesse du ventilateur élevée) ou High Cool (fort refroidissement) et réglez le thermostat sur une température plus élevée.
La télécommande ne fonctionne pas	Les piles ne sont pas insérées correctement.	• Vérifiez la position des piles. Elles doivent être insérées de façon à ce que les pôles (+) et (-) de la pile soient orientés dans des directions opposées.
	Les piles sont peut-être déchargées.	• Remplacer les piles.
De l'eau coule à l'extérieur	Il fait très chaud et humide.	• C'est normal.
De l'eau coule à l'intérieur	Le climatiseur n'est pas incliné vers l'extérieur.	• Pour obtenir une bonne évacuation de l'eau, assurez-vous que le climatiseur soit légèrement incliné de l'avant du boîtier vers l'arrière.
L'eau s'accumule dans le plateau du fond	L'humidité est extraite de l'air de la chambre et passe dans le plateau du fond.	• C'est normal pendant une période courte dans des régions peu humides; normal pendant des périodes plus longues dans des régions très humides.

Bruits normaux de fonctionnement

- Vous pouvez entendre un cliquetis dû à de l'eau qui est absorbée et est projetée contre le condensateur les jours de pluie où quand il y a beaucoup d'humidité. Cette caractéristique diminue l'humidité et améliore le rendement.
- Vous pouvez entendre le claquement du thermostat quand le compresseur se met en marche et s'arrête.
- De l'eau s'accumule dans le plateau du bas pendant les périodes de grande humidité ou s'il pleut. Cette eau peut déborder et couler de l'appareil du côté extérieur.
- Le ventilateur peut tourner même quand le compresseur ne fonctionne pas.

Consignes de sécurité

Consignes d'utilisation

Entretien et nettoyage

Instructions de montage

Conseils de dépannage

Assistance à la clientèle

Assistance à la clientèle	Conseils de dépannage	Instructions de montage	Entretien et nettoyage	Consignes d'Utilisation	Consignes de sécurité
----------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Notes.

Please place in envelope and mail to:
Veuillez mettre dans une enveloppe et envoyez à :

**OWNERSHIP REGISTRATION
P.O. BOX 1780
MISSISSAUGA, ONTARIO
L4Y 4G1**

(FOR CANADIAN CONSUMERS ONLY)



For Canadian
Customers



Pour les
Consommateurs
Canadiens

CUT ALONG THIS LINE AND RETURN CARD—THANKS

OWNERSHIP REGISTRATION CERTIFICATE – FICHE D'INSCRIPTION DU PROPRIÉTAIRE					
Please register your product to enable us to contact you in the remote event a safety notice is issued for this product and to allow for efficient communication under the terms of your warranty, should the need arise.			Veuillez enregistrer votre produit afin de nous permettre de communiquer avec vous si jamais un avis de sécurité concernant ce produit était émis et de communiquer facilement avec vous en vertu de votre garantie, si le besoin s'en fait sentir.		
REGISTER ON-LINE:		www.geappliances.ca		MAIL TO: P.O. BOX 1780, MISSISSAUGA ONTARIO, L4Y 4G1	
ENREGISTREMENT SUR INTERNET À:		www.electromenagersge.ca		POSTER À:	
<input type="checkbox"/> MR./M	<input type="checkbox"/> MRS./MME.	FIRST NAME / PRÉNOM		LAST NAME / NOM	
<input type="checkbox"/> MISS/MILLE.	<input type="checkbox"/> MS.				
STREET NO / N° RUE		STREET NAME / RUE			APT. NO / APP. / RR#
CITY / VILLE			PROVINCE	POSTAL CODE / POSTAL	
AREA CODE / IND. RÉG.	TELEPHONE	E-MAIL			
DID YOU PURCHASE A SERVICE CONTRACT FOR THIS APPLIANCE? AVEZ-VOUS ACHETÉ UN CONTRAT DE SERVICE POUR CET APPAREIL ?			YES / OUI <input type="checkbox"/>	IF YES / SI OUI : EXPIRATION	
			NO / NON <input type="checkbox"/>	Y/A	M D/J
NAME OF SELLING DEALER / NOM DU MARCHAND			MODEL / MODÈLE		
INSTALLATION DATE / DATE D'INSTALLATION Y/A M D/J		CORRESPONDENCE	<input type="checkbox"/> ENGLISH		
		CORRESPONDANCE	<input type="checkbox"/> FRANÇAIS	SERIAL / SÉRIE	
<input type="checkbox"/> I do not wish to receive any promotional offers regarding this product. <input type="checkbox"/> Je ne désire pas recevoir d'offres promotionnelles concernant ce produit.					

Agrafez votre facture ici.

Une preuve de la date d'achat initial est nécessaire pour faire une réclamation sous garantie.

Pour la période d' :	Nous remplacerons :
Un An A partir de la date d'achat initial	Un appareil de remplacement pour tout produit qui s'avère défectueux en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication. L'appareil de remplacement est garanti pour le reste de la durée de la garantie d'origine d'un an.

Pour faire une réclamation :

- Emballez correctement votre appareil. Nous vous recommandons d'utiliser le carton et le matériel d'emballage d'origine.
- Ajoutez une copie de votre facture ou toute autre preuve de la date d'achat d'origine à votre emballage. Inscrivez également votre nom et votre adresse ainsi qu'une description du défaut.
- Ramenez le produit au magasin où vous l'avez acheté.

Ce qui n'est pas couvert :

- La formation du client. Ce manuel d'utilisation donne les informations nécessaires sur le fonctionnement et les commandes.
- Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement du disjoncteur du domicile.
- Une installation, livraison ou maintenance défectueuse. En cas de problème d'installation, ou si votre climatiseur n'a pas la bonne capacité de refroidissement, contactez votre revendeur ou votre installateur. Vous êtes responsable de la provision d'un système électrique, d'une plomberie et d'autres connexions appropriés.
- Les pannes provoquées par la corrosion sur les modèles n'étant pas protégés contre la corrosion.
- Une panne du produit résultant de modifications apportées au produit ou due à une utilisation déraisonnable, y compris tout manquement à un entretien régulier et nécessaire.
- Les dommages au produit causés par une mauvaise tension d'alimentation, un accident, un incendie, une inondation ou une catastrophe naturelle.
- Tout dommage fortuit ou indirect causé par d'éventuels défauts du climatiseur.
- Les dommages causés après la livraison.

EXCLUSION DES GARANTIES TACITES—*Votre recours exclusif est l'échange du produit suivant les modalités de la Garantie Limitée. Toutes garanties tacites, y compris les garanties de valeurs marchandes ou d'adéquation à des fins particulières, sont limitées à une durée d'un an ou à la durée la plus courte autorisée par la loi.*

Cette garantie est valable pour le premier propriétaire et tout autre propriétaire du produit s'il a été acheté au Canada pour utilisation domestique dans le Canada.

Dans certaines provinces, il est interdit d'exclure ou de limiter les dommages directs ou indirects. Il est alors possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas. La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez bénéficier d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre. Pour connaître les droits dont vous bénéficiez dans votre province, communiquez avec le bureau des relations avec les consommateurs de votre région.

Exclusion des garanties tacites : Sauf si elles sont interdites ou restreintes par la loi, il n'y a pas de garantie qu'elle soit expresse, verbale ou statutaire, qui s'étende au-delà de la présente description, en particulier aucune garantie implicite de qualité marchande ou de convenance à un besoin particulier.

Assistance à la clientèle.



Site Internet GE

www.electromenagersge.ca

Pour toute question ou pour un besoin d'assistance au sujet de votre appareil ménager, consultez le site Internet ci-dessus, accessible 24 heures par jour, chaque jour de l'année! À partir du site, vous pouvez télécharger les manuels d'utilisation.

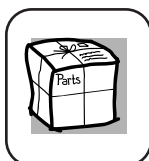


Studio de conception réaliste

www.electromenagersge.ca

Sur demande, GE peut fournir une brochure sur l'aménagement d'une cuisine pour les personnes à mobilité réduite.

Écrivez: Directeur, Relations avec les consommateurs, Mabe Canada, Inc.
Bureau 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3



Pièces et accessoires

www.electromenagersge.ca

Ceux qui désirent réparer eux-mêmes leurs électroménagers peuvent recevoir pièces et accessoires directement à la maison (cartes VISA, MasterCard et Discover acceptées).

Les procédures expliquées dans le présent manuel peuvent être exécutées par n'importe quel utilisateur. GE n'offre pas de services de réparation pour ce produit. Nous vous recommandons fortement de ne pas tenter de réparer vous-même le produit.

Vous trouverez dans les pages jaunes de votre annuaire le numéro du Centre de service Mabe le plus proche. Autrement, appelez-nous au 1.800.561.3344.



Contactez-nous

www.electromenagersge.ca

Si vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié :

Premièrement, communiquez avec les gens qui ont réparé votre appareil.

Ensuite, si vous n'êtes toujours pas satisfait envoyez tous les détails—numéro de téléphone compris—au
Directeur, Relations avec les consommateurs, Mabe Canada, Inc.
Bureau 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3

Instrucciones de seguridad34, 35

Instrucciones de operación

Controles36-38

Cuidado y limpieza

Bobinas para exteriores38

Filtro de aire38

Instrucciones de instalación39-42

Solucionar problemas43

Sonidos de operación normales43

Servicio al consumidor

Apoyo al consumidor47

Garantía44

AKH08*

AKH12*

Producto etiquetado *ENERGY STAR®



Como socio de ENERGY STAR®, GE ha confirmado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® relativas al rendimiento energético.

Escriba los números de modelo y serie aquí:

de Modelo _____

de Serie _____

Puede encontrar estos números en una etiqueta en el costado del acondicionador de aire.

Seguridad

Operación

Cuidado y limpieza

Instalación

Solucionar problemas

Apoyo al consumidor

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

Seguridad

Operación

Cuidado y limpieza

Instalación

Solucionar problemas

Apoyo al consumidor

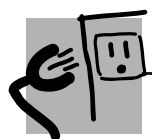
⚠ ¡ADVERTENCIA!

Por su seguridad, se debe seguir la información en este manual para minimizar el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Use este electrodoméstico solamente para el propósito determinado según se describe en el Manual del propietario.
- Este acondicionador de aire debe instalarse correctamente de acuerdo con las Instrucciones de instalación antes de su uso.
- Nunca desenchufe su acondicionador de aire tirando del cable eléctrico. Siempre agarre firmemente el enchufe y tire de él directamente hacia afuera.
- Reemplace inmediatamente todos los cables eléctricos que se hayan pelado o que se hayan dañado de alguna otra manera. Un cable de corriente dañado no debe repararse, sino que debe ser sustituido por uno nuevo que se adquiera del fabricante. No use un cable eléctrico que muestre evidencias de deterioro, o daños de abrasión en su superficie en alguno de sus extremos.
- Apague la unidad y desenchufe su acondicionador de aire antes de limpiar.
- GE no está no apoya que se le proporcione ningún servicio al acondicionador de aire. Vehementemente recomendamos que usted no intente proporcionar servicio al acondicionador de aire usted mismo.
- Por su seguridad...no almacene ni use materiales combustibles, gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la proximidad de éste o algún otro electrodoméstico.
- Todos los acondicionadores de aire contiene refrigerantes, los que por Ley Federal deben ser removidos antes de desecharlos. Si usted planea deshacerse de algún producto que contenga refrigerantes, póngase en contacto con la compañía que se encarga de recoger su basura para que le indiquen qué hacer.
- Si el receptáculo no coincide con el enchufe, un electricista calificado debe reemplazar el receptáculo.
- Estos sistemas de acondicionadores de aire R410A requieren que los contratistas y técnicos usen herramientas, equipos y estándares de seguridad aprobados para su uso con este refrigerante. NO use equipamiento certificado sólo para refrigerante R22.



CÓMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

Bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tercera púa (tierra) del cable eléctrico. En pos de la seguridad personal, este electrodoméstico debe siempre conectarse a tierra.

NO use un enchufe adaptador con este electrodoméstico.

El cable eléctrico de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de tres púas (tierra) que combina con un tomacorriente estándar de tres tomas de pared para minimizar la posibilidad de una descarga eléctrica.

El cable de alimentación incluye un dispositivo para interrupción de corriente. Se incluye un botón de prueba y de reinicio en el dispositivo. El dispositivo debe ponerse a prueba periódicamente: primero se presiona el botón de **TEST** (prueba) y luego **RESET** (reinicio) mientras se encuentra enchufado al tomacorriente. Si el botón **TEST** no se dispara o si el botón **RESET** no queda enganchado, deje de utilizar el acondicionador de aire y comuníquese con un técnico calificado.

Pida a un técnico que inspeccione el tomacorriente y el circuito para cerciorarse de que el tomacorriente está conectado a tierra de la manera apropiada.

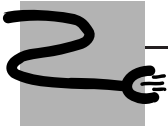
Donde exista un tomacorriente de dos tomas, es su responsabilidad y obligación personal hacer que dicho tomacorriente sea reemplazado por uno de tres tomas con conexión a tierra.

El acondicionador de aire debería siempre estar conectado a un tomacorriente individual con su circuito de voltaje correspondiente.

Esto proporciona el mayor rendimiento y además evita que los circuitos del resto de la casa se sobrecarguen, lo cual podría causar incendios por el sobrecalentamiento del cableado.

Ver las Instrucciones de instalación, en la sección **Requisitos Eléctricos** para los requisitos específicos de conexión.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



USO DE CABLES DE EXTENSIÓN—Modelos de 115 voltios solamente

Debido al potencial de riesgos de seguridad bajo ciertas condiciones, **enérgicamente recomendamos contra el uso de cables de extensión.**

Sin embargo, si usted se ve en la necesidad de usar un cable eléctrico de extensión, es absolutamente necesario que el mismo esté listado bajo UL, sea calibre 14, del tipo de 3 tomas con conexión a tierra para electrodomésticos y el índice eléctrico debe ser de 15 amperios (mínimo) y 125 voltios.

⚠ PRECAUCIÓN:

NO USE un cable de extensión con ninguno de los modelos de 230/208 voltios.

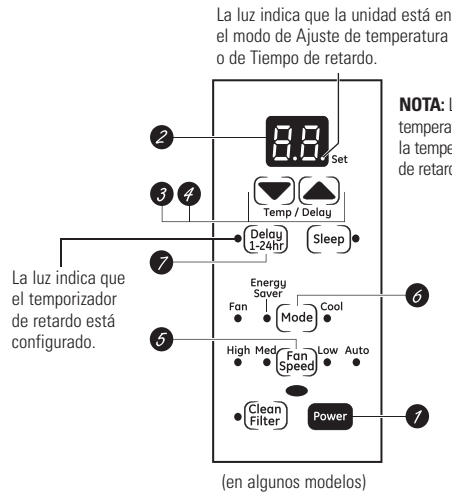


LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD CUIDADOSAMENTE.

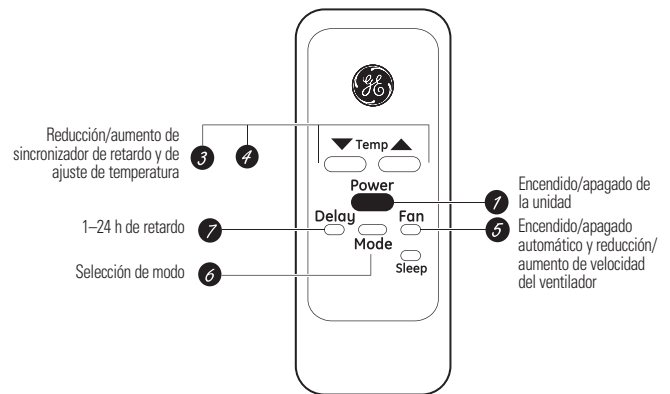
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Acerca de los controles en el acondicionador de aire.

Las luces al lado de las teclas de toque en el panel de control del acondicionador de aire indicarán los ajustes seleccionados. Las funciones y el aspecto pueden variar.



NOTA: La pantalla muestra siempre la temperatura ambiente, excepto al configurar la temperatura Definida o el Sincronizador de retardo.



Controles del acondicionador de aire

Control remoto



Controles

- 1 **Tecla de Power (Encendido)**
Apaga y prende el acondicionador de aire. Al encenderse, la pantalla mostrará la temperatura ambiente.
- 2 **Pantalla**
Muestra la temperatura ambiente o el tiempo restante en el Sincronizador de retardo. Muestra la temperatura **Definida** al configurar la temperatura en los modos **Cool (Frío)** o de **Energy Saver (Ahorro de energía)**. La luz de **Ajuste** se encenderá durante la configuración.
NOTA: la pantalla cambiará para mostrar la temperatura ambiente una vez que se haya realizado la configuración. Para restituir la temperatura **Definida**, pulse las teclas de **Temp (Temperatura) Aumento ▲** o **Reducción ▼**.
- 3 **Teclas de Temp Aumento ▲ /Reducción ▼**
Usado para ajustar la temperatura cuando se encuentre en el modo **Cool (Frío)** o **Energy Saver (Ahorro de energía)**. La luz de **Ajuste** se encenderá durante la configuración.
- 4 **Teclas de Sincronizador de retardo Aumento ▲ / Reducción ▼**
Cada vez que toque las teclas **Aumento ▲ / Reducción ▼** de la unidad o en el control remoto definirá el tiempo de retardo al utilizar el **Delay 1-24hr timer (Sincronizador de retardo 1-24 h)**. La luz de **Ajuste** se encenderá durante la configuración.
- 5 **Tecla de Fan Speed (Velocidad del ventilador)**
Usado para ajustar la velocidad del ventilador a **Low (Bajo)**, **Med (Medio)**, **High (Alto)** o **Auto (Automática)** en la unidad. **NOTA:** en el control remoto, utilice la tecla **Fan (Ventilador)** para ajustar la velocidad del ventilador en **Low (Bajo)**, **Med (Medio)**, **High (Alto)** o **Auto**.
- 6 **Tecla de Mode (Modo)**
Usado para ajustar el acondicionador de aire al modo **Cool (Frío)**, **Energy Saver (Ahorro de energía)** o **Fan (Ventilador)**.
- 7 **Teclas de Delay (Retardo)**
Delay ON (ENCENDIDO Retardo)—Cuando el acondicionador de aire está apagado, puede ajustarse para que se encienda automáticamente dentro de 1 a 24 horas en el modo y configuración de ventilador anterior.
Delay OFF (APAGADO Retardo)—Cuando el acondicionador de aire está encendido, puede ajustarse para que se apague automáticamente dentro de 1 a 24 horas.
Cómo realizar el ajuste:
Pulse la tecla **Delay 1-24hr (Retardo 1-24h)** en la unidad o del control remoto. Cada toque de las teclas **Aumento ▲ / Reducción ▼** en la unidad o en el control remoto definirá el temporizador en intervalos de 1/2 hora hasta que el tiempo llegue a las 10 horas; luego se incrementará por intervalos de 1 hora. La luz de **Ajuste** se encenderá durante la configuración.
Para revisar el tiempo restante en el Sincronizador **de retardo 1-24 h**, pulse la tecla de **Delay 1-24hr (Retardo 1-24h)** en la unidad o del control remoto. Utilice las teclas **Aumento ▲ / Reducción ▼** en la unidad o en el control remoto para definir un nuevo tiempo, si lo desea.
Para cancelar el sincronizador, pulse la tecla **Delay 1-24hr (Retardo 1-24h)** hasta que la luz de dicho control se apague.

Clean Filter (Filtro de limpieza)

La luz del "Filtro de Limpieza" se encenderá para indicar que es necesario que cambie el filtro.

No use en las condiciones externas debajo el punto de congelación

Este acondicionador de aire no es diseñado para usar en temperaturas externas debajo el punto de congelación. No use en las condiciones externas debajo el punto de congelación.

Control remoto

- Para garantizar una operación apropiada, oriente el control remoto hacia el receptor de señal del acondicionador de aire.
- El receptor de señal tiene un rango máximo de 20 pies.
- Cerciórese de que no haya nada entre el acondicionador de aire y el control remoto que pueda bloquear la señal.
- Cerciórese de que las baterías sean frescas y se instalen correctamente según se indica en el control remoto.

Modo Cool (Frío)

Use el modo **Cool (Frío)** a **Low (Bajo)**, **Med (Medio)**, **High (Alto)** o **Auto Fan Speed (Velocidad de ventilador automática)** para enfriar. Use las teclas de **Temperature (Temperatura) Aumento ▲ (+) / Reducción ▼ (-)** para ajustar a la temperatura deseada entre 62°F y 86°F en incrementos de 1°F.

Se usa un termostato electrónico para mantener la temperatura ambiente. El compresor hará ciclo entre apagado y encendido para mantener la habitación a la temperatura deseada. Ajuste el termostato a un número menor y el aire interno se enfriará más. Si lo ajusta a un número mayor, la temperatura del aire interno se calentará más.

NOTA: si el acondicionador de aire está apagado y se enciende mientras está configurado en un ajuste **Cool (Frío)** o si se cambia

de un ajuste de ventilador a uno de **Cool (Frío)**, puede que pasen aproximadamente unos 3 minutos hasta que el compresor arranque y comience el enfriamiento.

Descripciones de enfriamiento

Para enfriamiento normal—Seleccione el modo **Cool (Frío)** y ventilador **High (Alto)** o **Med (Medio)** con una temperatura de ajuste media.

Para enfriamiento máximo—Seleccione el modo **Cool (Frío)** y ventilador **High (Alto)** con una temperatura de ajuste menor.

Para enfriamiento silencioso y enfriamiento nocturno—Seleccione el modo **Cool (Frío)** y ventilador **Low (Bajo)** con una temperatura de ajuste media.

Energy Saver Mode (Modo de ahorro de energía)

Controla el ventilador.

ON (ENCENDIDO)—El ventilador hará un ciclo de encendido y apagado con el compresor. Este resulta en variaciones mayores en la temperatura de la habitación y en la humedad. Normalmente usado cuando la habitación no está ocupada.

NOTA: puede que el ventilador siga funcionando durante un corto tiempo después de desactivarse el ciclo del compresor.

OFF (APAGADO)—El ventilador funciona todo el tiempo, mientras que el compresor pasa por los ciclos de encendido y apagado.

Modo de Fan (Ventilador)

Use el modo **Fan (Ventilador)** a velocidad **Low (Baja)**, **Med (Media)** o **High (Alta)** para proporcionar circulación de aire y filtración sin enfriamiento. Debido a que los niveles de ventilador únicamente no proporcionan enfriamiento, no se puede introducir una temperatura

Definida. Aparecerá en pantalla la temperatura ambiente.

NOTA: la Velocidad de ventilador automática está disponible en el modo **Fan (Ventilador)**.

Velocidad de ventilador automática

Indique la opción en Velocidad de ventilador automática para definir automáticamente la velocidad necesaria para proporcionar una configuración de comodidad óptima con la temperatura elegida.

Si la habitación necesita más enfriamiento, la velocidad del ventilador aumentará automáticamente. Si la

habitación necesita menos enfriamiento, la velocidad del ventilador descenderá automáticamente.

NOTA: la Velocidad de ventilador automática está disponible en el modo **Fan (Ventilador)**.

Función de recuperación de pérdida de energía

En caso de la pérdida de la energía o interrupción, la unidad reiniciará automáticamente en las funciones de la última vez que fue usado una vez la energía sea restablecida. Si la función del **Delay 1–24hr (Retardo 1–24h)**

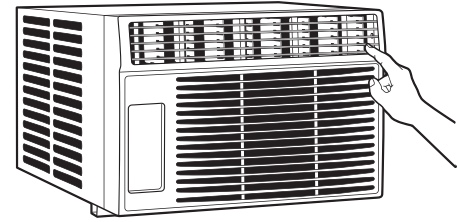
estaba definido, continuará la cuenta regresiva. Es posible que usted necesite ajustar un tiempo nuevo si así lo desea.

Acerca de los controles en el acondicionador de aire.

Información importante adicional.

Dirección del aire

Use la palanca para ajustar la dirección del aire hacia la izquierda y la derecha solamente.

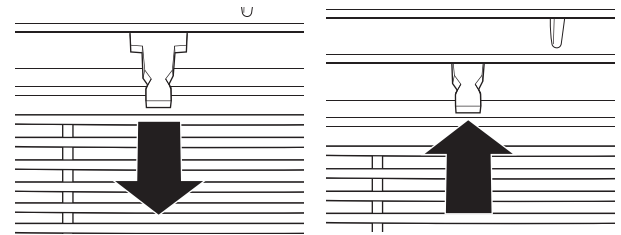


Control de Ventilación de Aire Fresco (en algunos modelos)

El Control de Ventilación de Aire Fresco permite el ingreso de aire fresco en el ambiente.

Para abrir la ventilación, empuje la lengüeta hacia fuera para que el aire circule en el ambiente.

Para cerrar la ventilación, empuje la lengüeta hacia adentro.



Ventilación abierta

Ventilación cerrada

Cuidado y limpieza del acondicionador de aire.

Rejilla y caja

Apague el acondicionador de aire y retire el enchufe del tomacorriente de la pared antes de limpiar.

Para limpiar, use agua y un detergente suave. No use cloro o materiales abrasivos.

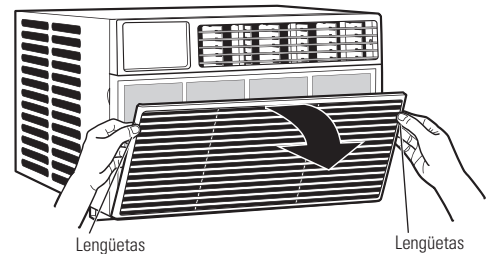
Filtro de aire

El filtro de aire detrás de la rejilla frontal debe inspeccionarse y limpiarse por lo menos cada 30 días o más a menudo si fuese necesario.

Para retirarlo:

Abra la rejilla de entrada empujando hacia abajo las lengüetas en las esquinas superiores de la rejilla de entrada, hasta que la rejilla se encuentre en una posición de 45°. Retire el filtro.

Limpie el filtro con agua tibia y jabón. Enjuáguelo y permita que se seque antes de colocarlo otra vez en su lugar. No lave el filtro en un lavavajillas.



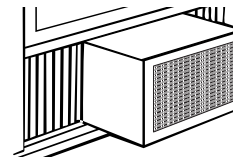
Lengüetas

Lengüetas

⚠ PRECAUCIÓN: NO OPERE el acondicionador de aire sin el filtro debido a que la suciedad y las pelusas lo obstruirán y reducirán su rendimiento.

Bobinas para exteriores

Se deben inspeccionar con frecuencia las bobinas en el lado exterior del acondicionador de aire. Si las mismas están obstruidas con suciedad u hollín, podrían limpiarse profesionalmente.



Cómo insertar las pilas en el control remoto

- 1 Retire la cubierta de la pila deslizándola de acuerdo con la dirección de la flecha.
- 2 Inserte pilas nuevas cerciorándose de que los polos positivos (+) y negativos (-) están orientados correctamente.
- 3 Coloque la cubierta otra vez deslizándola en su lugar.

NOTAS:

- Use 2 pilas alcalinas "AAA" de 1,5 voltios. No use pilas recargables.
- Retire las pilas del control remoto si no va a usar el sistema por un período prolongado.
- No mezcle baterías nuevas y viejas. No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (ni-cad, ni-mh, etc.).

Instrucciones de instalación

Acondicionador de aire

? ¿Preguntas? Llame 800.GE.CARES (800.432.2737) o visite nuestra página en la red en: GEAppliances.com



ANTES DE INICIAR

Lea estas instrucciones completa y cuidadosamente.

- **IMPORTANTE** – Guarde estas instrucciones para uso del inspector local.
- **IMPORTANTE** – Observe todos los códigos y órdenes de ley.
- **Nota al instalador** – Asegúrese de dejar estas instrucciones con el consumidor.
- **Nota al consumidor** – Conserve estas instrucciones para referencia futura.
- **Nivel de destreza** – La instalación de este aparato requiere de destrezas mecánicas básicas.
- **Tiempo de ejecución** – Aprox. 1 hora
- Recomendamos dos personas para la instalación de este producto.
- La instalación apropiada es la responsabilidad del instalador.
- La falla del producto debido a una instalación inadecuada no está cubierta por la garantía.
- Cuando instale este acondicionador de aire, DEBE usar todas las piezas suministradas y usar procedimientos adecuados de instalación.

⚠ PRECAUCIÓN:

Bajo ninguna circunstancia corte o remueva la tercera púa (conexión a tierra) del cable eléctrico.

No cambie el enchufe en el cable eléctrico de este acondicionador de aire.

Los cables caseros de aluminio podrían presentar problemas especiales. Consulte a un técnico electricista calificado.



REQUISITOS ELÉCTRICOS



Algunos modelos requieren tomacorrientes de 115/120 voltios de corriente alterna y 60 Hz conectados a tierra, protegidos con un fusible de dilatación de tiempo de 15 amperios o un cortacircuitos.

El enchufe de tres púas con conexión a tierra minimiza la posibilidad de descargas eléctricas. Si el tomacorriente de la pared que usted planea usar solamente tiene 2 tomas, es su responsabilidad hacer que un técnico lo reemplace por uno de tres tomas con conexión a tierra.



Algunos modelos requieren 230/208 voltios, de corriente alterna, protegidos por un fusible de dilatación de tiempo o un cortacircuitos. Estos modelos deberían instalarse en un ramal exclusivo del circuito para un

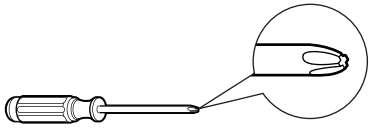


rendimiento más notable y para prevenir sobrecargas en los circuitos de cableados de su casa o apartamento, lo cual podría representar un riesgo de incendio por el sobrecalentamiento de los alambres.

El cable de alimentación incluye un dispositivo para interrupción de corriente. Se incluye un botón de prueba y de reinicio en el dispositivo. El dispositivo debe ponerse a prueba periódicamente: primero se presiona el botón de **TEST** (prueba) y luego **RESET** (reinicio) mientras se encuentra enchufado al tomacorriente. Si el botón **TEST** no se dispara o si el botón **RESET** no queda enganchado, deje de utilizar el acondicionador de aire y comuníquese con un técnico calificado.

Instrucciones de instalación

HERRAMIENTAS QUE NECESITARÁ



Un destornillador de estrella



Tijeras o cuchilla



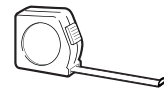
Un destornillador con hoja plana



Nivel



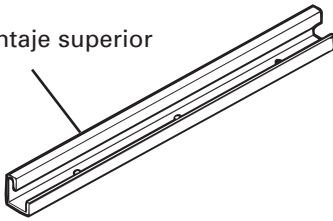
Lápiz



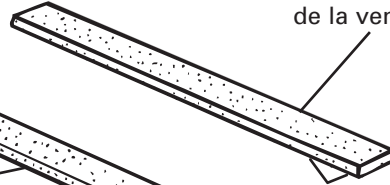
Una regla o cinta métrica

PARTES INCLUIDAS (Apariencia puede variar)

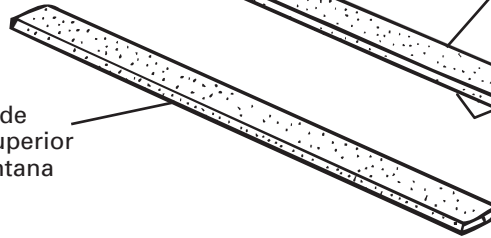
Riel de montaje superior



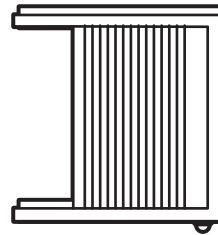
Sello de la banda de la ventana



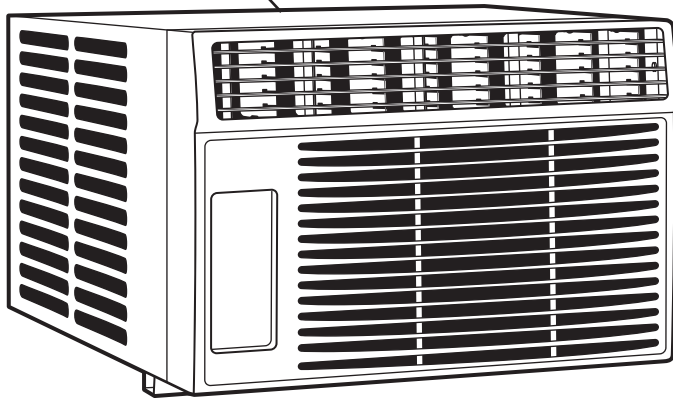
Junta de espuma superior de la ventana



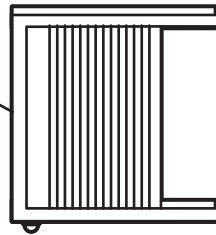
Panel de acordeón derecho



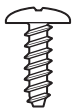
Acondicionador de aire



Panel de acordeón izquierdo

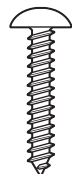


3/8" Tipo A (4)

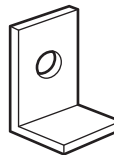


Si el riel superior todavía no se adjuntó

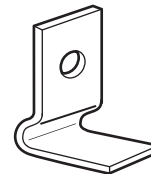
3/4" Tipo B (6)



Soporte de cierre de la ventana (1)



Soporte de cierre de la estructura (2)

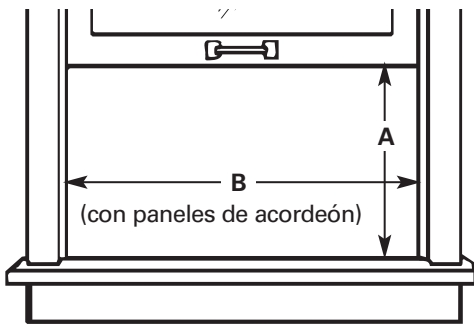


Instrucciones de instalación

1 REQUISITOS PARA LA VENTANA

- Estas instrucciones son para una ventana estándar de dos pliegues. Usted necesitará modificar el proceso para otros tipos de ventanas.
- El acondicionador de aire puede instalarse sin los paneles de acordeón para ajustarse a una ventana más estrecha. Ver las dimensiones de la abertura de la ventana.
- Todas las partes de apoyo deben quedar totalmente aseguradas a algún metal, mampostería o a la madera.
- El tomacorriente eléctrico debe estar al alcance del cable eléctrico del acondicionador de aire.
- Siga las dimensiones de la tabla y la ilustración según su modelo.

Models	A	B
AKH08LN	13 1/2" mín.	22 3/16"-39"
AKH12AN	16" mín.	23"-38 1/8"



2 REQUISITOS DE UNA VENTANA DE TORMENTAS

Un marco de ventana de tormentas no permitirá que el acondicionador de aire se incline hacia el exterior y evitará que drene apropiadamente. Para solucionar este problema, adhiera un pedazo de madera a el umbral.

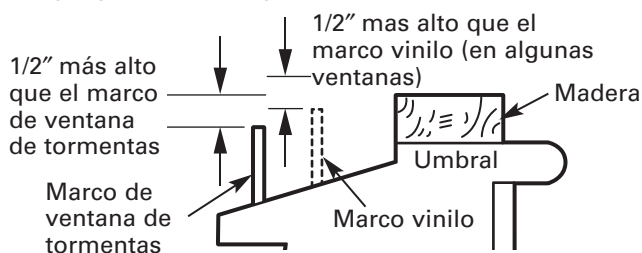
PEDAZOS DE MADERA

ANCHO: 2"

LONGITUD: Lo suficientemente largo como para ajustar en el interior del marco de la ventana.

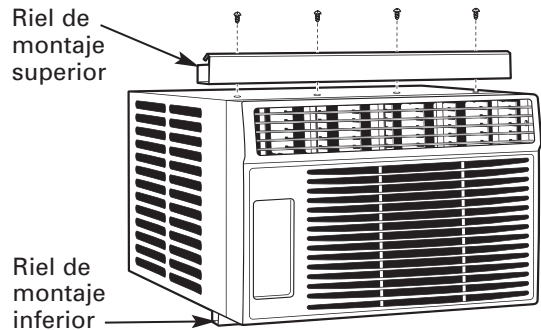
GRUESO: Para determinar el grueso, coloque un pedazo de madera en el umbral para hacerla 1/2" más alta que la parte superior del marco de la ventana de tormentas o del marco vinilo.

Péguelo firmemente con clavos o con tornillos proporcionados por el instalador.

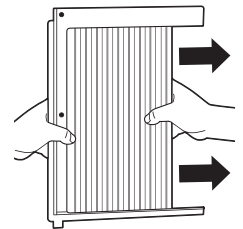


3 PREPARE EL ACONDICIONADOR DE AIRE

- A** Si aún no se encuentra colocado, instale el riel de montaje superior con 4 tornillos tipo A desde la parte exterior de la caja.

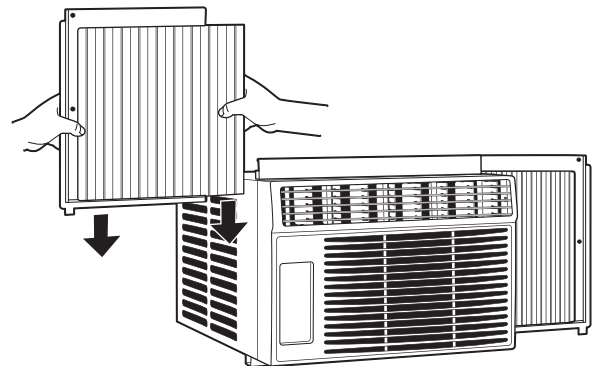


- B** Sostenga el panel de acordeón con una mano y suavemente retire hacia atrás para liberar el extremo abierto.

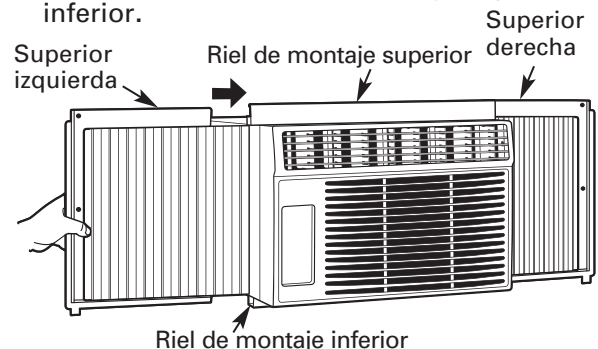


- C** Deslice el extremo libre del panel de acordeón sobre los rieles del panel lateral. Deslice el panel hacia abajo. Asegúrese de dejar espacio suficiente para deslizar la parte superior e inferior de la estructura sobre los rieles en el gabinete.

NOTA: Hay un panel con forma de acordeón derecho y uno izquierdo. Asegúrese de usar el panel apropiado para cada lado.



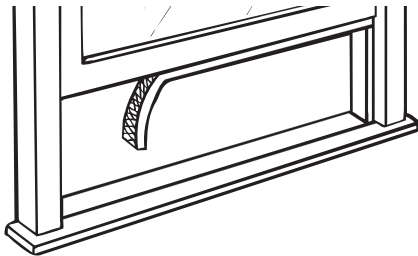
- D** Deslice los paneles de acordeón izquierdo y derecho en los rieles de montaje superior e inferior.



Instrucciones de instalación

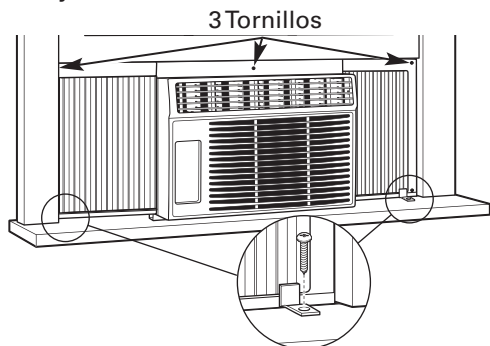
4 PREPARE LA VENTANA

Corte el sello de la banda de la ventana a la longitud apropiada. Despegue la parte posterior y pegue el sello a la parte inferior de la banda de la ventana.



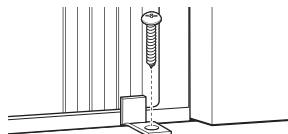
5 INSTALE EL ACONDICIONADOR DE AIRE EN LA VENTANA

- A** Coloque el acondicionador de aire en el umbral con el riel de montaje inferior contra su extremo posterior. Céntralo y cierre la ventana firmemente detrás del riel de montaje superior. Debe estar nivelado o ligeramente inclinado hacia el exterior. Use un nivel; una inclinación de 1/3 de burbuja será la correcta hacia el exterior.



2 Soportes de cierre de la estructura

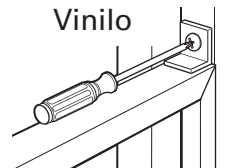
- B** Extienda los paneles de acordeón izquierdo y derecho hacia las bandas de la ventana vertical y pegue 3 tornillos tipo B a través de los agujeros en los paneles superiores, según corresponda.
- C** Instale los soportes de cierre de la estructura entre el panel inferior del acordeón y el alféizar de la ventana. Adjunte con 2 tornillos tipo B.
- NOTA:** Para evitar una rajadura del alféizar de la ventana, coloque los agujeros piloto antes de colocar los tornillos.



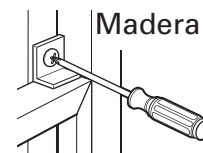
6 INSTALE UN SOPORTE DE CIERRE Y LA JUNTA DE ESPUMA SUPERIOR DE LA VENTANA

A **PRECAUCIÓN:**

En ventanas construidas de vinilo o de similar construcción, conecte el soporte de cierre de la ventana a el marco de la ventana para prevenir daño a la ventana y vidrio quebrado.

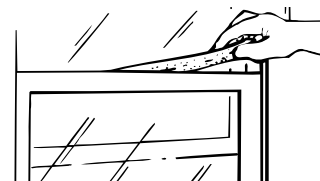


Conecte el soporte de cierre de la ventana con uno tornillo tipo B.



- B** Corte la junta de espuma superior de la ventana al ancho de la ventana.

- C** Rellene la espuma entre el vidrio y la ventana para evitar que aire e insectos se introduzcan en la habitación.



NOTA: Si la junta provista no es adecuada para su ventana, obtenga el material apropiado localmente para realizar una adecuada instalación de sellado.

Problema	Causas posibles	Qué hacer
El acondicionador de aire no enciende	El acondicionador de aire está desconectado.	• Cerciórese de que el acondicionador de aire está enchufado totalmente en el tomacorriente.
	El fusible se disparó / el cortacircuitos se disparó.	• Inspeccione los fusibles / caja de interruptores de la casa y reemplace cualquier fusible o reajuste el interruptor.
	Interrupción en el suministro eléctrico.	• La unidad se reiniciará automáticamente con la configuración utilizada por última vez luego de reestablecer la electricidad. • Existe un retraso de tiempo por protección (de aproximadamente 3 minutos) para evitar la desconexión por sobrecarga del compresor. Por esta razón, es posible que la unidad no comience a enfriar de forma normal hasta transcurridos 3 minutos desde que volvió a encenderse.
	El dispositivo de interrupción de corriente se ha activado.	• Presione el botón RESET ubicado en el cable de alimentación. • Si el botón RESET no se mantiene en su lugar, no utilice más el acondicionador de aire y comuníquese con un técnico calificado.
El acondicionador de aire no enfría como debería	El flujo de aire está restringido.	• Cerciórese de que no existe ninguna cortina, persiana o mueble bloqueando el frente del acondicionador de aire.
	El control de temperatura no está ajustado apropiadamente.	• En el modo Cool (Frío) , presione la tecla Reducción ▼ .
	El filtro de aire está sucio.	• Limpie el filtro cada 30 días por lo menos. Ver la sección de <i>Cuidado y limpieza</i> .
	La habitación podría haber estado caliente.	• Cuando el acondicionador de aire se enciende, usted necesita darle tiempo para que enfríe la habitación.
	El aire frío se está escapando.	• Cerciórese de que los registros de la calefacción no están abiertos y se encuentran retornando el aire frío.
	Las bobinas de enfriamiento se congelaron.	• Ver “El acondicionador de aire se está congelando” más adelante.
El acondicionador de aire se está congelando	El hielo bloquea el flujo de aire hacia el acondicionador de aire evitando que se enfríe la habitación.	• Colo que los controles en High Fan (Ventilador Alto) ó High Cool (Frío Alto) y ajuste el termostato a una temperatura más alta.
El control remoto no funciona	Las baterías están insertadas incorrectamente.	• Inspeccione la posición de las baterías. Deben estar insertadas en la posición indicada, (+) y (-).
	Las baterías están agotadas.	• Reemplace las baterías.
Hay agua goteando afuera	Tiempo húmedo y caliente.	• Esto es normal.
Hay agua goteando en el interior de la habitación	El acondicionador de aire no está inclinado hacia afuera.	• Para drenar el agua apropiadamente, cerciórese de que el acondicionador de aire está inclinado ligeramente desde el frente hacia atrás.
Se acumula agua en la bandeja	La humedad removida del aire y se drena hasta la bandeja.	• Esto es normal por un corto período en áreas con poca humedad; normal por un período de tiempo más postergado en áreas más húmedas.

Sonidos de operación normales

- Quizás escuche un sonido metálico causado por el agua tomada y tirada contra el condensador en los días lluviosos o cuando la humedad es alta. Esta característica de diseño ayuda a remover la humedad y mejora la eficiencia.
- Quizás escuche que el termostato hace clic cuando el compresor hace ciclo entre encendido y apagado.
- El agua se acumula en la bandeja durante días lluviosos o con mucha humedad. El agua podría derramarse y gotear desde el lado externo de la unidad.
- El ventilador podría funcionar aun si el compresor no lo hace.

Seguridad

Operación

Cuidado y limpieza

Instalación

Solucionar problemas

Apoyo al consumidor

Garantía de su acondicionador de aire—garantía limitada de un año.

Grape aquí su recibo.

Se requiere facilitar prueba de la fecha de compra original para hacer un reclamo de garantía.

Por el período de: **Nosotros reemplazaremos:**

Un año

A partir de la fecha de la compra original

Unidad de reemplazo para cualquier producto que falle debido a defectos en los materiales o en el proceso de fabricación. La unidad de intercambio está garantizada para el resto del período de un año de garantía original del producto.

Para hacer un reclamo de garantía:

- Empaque su unidad apropiadamente. Recomendamos usar el cartón original y los materiales de empaquetado.
- Regrese el producto al local de ventas donde usted lo compró.
- Incluya en el paquete una copia del recibo de venta u otra evidencia de la fecha original de la compra. Además imprima su nombre y dirección y una descripción del defecto.

Lo que no está cubierto:

- Instrucciones al cliente. El Manual del propietario proporciona información acerca de las instrucciones de operación y de los controles del usuario.
- Instalación inapropiada. Si usted tiene un problema durante la instalación, o si su acondicionador de aire no tiene la capacidad de enfriamiento que usted necesita, póngase en contacto con nuestro distribuidor o instalador. Usted es responsable de proporcionar las facilidades de conexión eléctrica necesarias.
- Fallo del producto resultante de modificaciones al producto o debido a uso irrazonable incluyendo no proporcionar mantenimiento razonable y necesario.
- Reemplazo de fusibles de la casa o reajuste del sistema de circuitos.
- Fallo debido a la corrosión en modelos que no están protegidos contra la corrosión.
- Daño al producto causado por voltaje inapropiado hacia el equipo, accidentes, incendios, inundaciones o actos de la naturaleza de fuerza mayor.
- Daños incidentales o consecuenciales causados por defectos posibles con este acondicionador de aire.
- Causar daños después de la entrega.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS—Su único y exclusivo derecho es el cambio del producto, tal y como se indica en esta Garantía limitada. Cualquier garantía implícita, incluyendo las garantías implícitas de comerciabilidad o adecuación para un fin determinado, están limitadas a un año o el período de tiempo más breve permitido por la ley.

Esta garantía se extiende al comprador original y cualquier comprador posterior de productos comprados para uso residencial dentro de Estados Unidos.

Algunos estados no permiten la exclusión o las limitaciones de daños incidentales o consecuenciales. Esta garantía da derechos legales específicos, y usted podría tener otros derechos que variarán de estado a estado. Para saber cuáles son sus derechos legales, consulte a la oficina de asuntos del consumidor local o la oficina del Attorney General en su localidad.

Exclusión de garantías implicadas: Excepto donde está prohibido o restringido por la ley, no hay garantías, expresas, orales o estatutarias que extiendan más allá de la descripción específica, incluyendo específicamente las garantías implicadas de mercantilidad o propiedad para un propósito particular.

Garante: General Electric Company, Louisville, KY 40225

Notas.

Seguridad	Operación	Cuidado y limpieza	Instalación	Solucionar problemas	Apoyo al consumidor
------------------	------------------	---------------------------	--------------------	-----------------------------	----------------------------

Notas.

Apoyo al consumidor	Solucionar problemas	Instalación	Cuidado y limpieza	Operación	Seguridad
----------------------------	-----------------------------	--------------------	---------------------------	------------------	------------------

Apoyo al consumidor.



Página Web de GE Appliances

GEAppliances.com

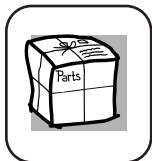
¿Tiene alguna pregunta sobre su electrodoméstico? ¡Pruebe la página Web de GE Appliances 24 horas al día, cualquier día del año! Para mayor conveniencia y servicio más rápido, ya puede descargar los Manuales de los Propietarios, pedir piezas o incluso hacer una cita en línea para que vengan a realizar una reparación.



Real Life Design Studio (Estudio de diseño para la vida real)

GEAppliances.com

GE apoya el concepto de Diseño Universal—productos, servicios y ambientes que pueden usar gente de todas las edades, tamaños y capacidades. Reconocemos la necesidad de diseñar para una gran gama de habilidades y dificultades físicas y mentales. Para más detalles sobre las aplicaciones de GE Diseño Universal, incluyendo ideas de diseño para la cocina para personas con discapacidades, mire nuestra página Web hoy mismo. Para personas con dificultades auditivas, favor de llamar al 800.TDD.GEAC (800.833.4322).



Piezas y accesorios

GEAppliances.com

Aquellos individuos con la calificación necesaria para reparar sus propios electrodomésticos pueden pedir que se les manden las piezas o accesorios directamente a sus hogares (aceptamos las tarjetas VISA, MasterCard y Discover). Haga su pedido en línea hoy, 24 horas cada día o llamar por teléfono al 800.626.2002 durante horas normales de oficina.

Las instrucciones descritas en este manual cubren los procedimientos a seguir por cualquier usuario. GE no está no apoya que se le proporcione ningún servicio al acondicionador de aire. Vehementemente recomendamos que usted no intente proporcionar servicio al acondicionador de aire usted mismo.



Póngase en contacto con nosotros

GEAppliances.com

Si no está satisfecho con el servicio que recibe de GE, póngase en contacto con nosotros en nuestra página Web indicando todos los detalles así como su número de teléfono o escribanos a:

General Manager, Customer Relations
GE Appliances, Appliance Park
Louisville, KY 40225

Consumer Support.



GE Appliances Website

*In the U.S.A.: **GEAppliances.com***

Have a question or need assistance with your appliance? Try the GE Appliances Website 24 hours a day, any day of the year! For greater convenience and faster service, you can now download Owner's Manuals, or even order parts on-line. **In Canada: www.GEAppliances.ca**

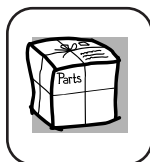


Real Life Design Studio

*In the U.S.A.: **GEAppliances.com***

GE supports the Universal Design concept—products, services and environments that can be used by people of all ages, sizes and capabilities. We recognize the need to design for a wide range of physical and mental abilities and impairments. For details of GE's Universal Design applications, including kitchen design ideas for people with disabilities, check out our Website today. For the hearing impaired, please call 800.TDD.GEAC (800.833.4322).

In Canada, contact: Manager, Consumer Relations, Mabe Canada Inc.
Suite 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3



Parts and Accessories

*In the U.S.A.: **GEAppliances.com***

Individuals qualified to service their own appliances can have parts or accessories sent directly to their homes (VISA, MasterCard and Discover cards are accepted). Order on-line today, 24 hours every day or by phone at 800.626.2002 during normal business hours.

Instructions contained in this manual cover procedures to be performed by any user. GE does not support any servicing of the air conditioner. We strongly recommend that you do not attempt to service the air conditioner yourself.

Customers in **Canada** should consult the yellow pages for the nearest Mabe service center, or call 1.800.561.3344.



Contact Us

*In the U.S.A.: **GEAppliances.com***

If you are not satisfied with the service you receive from GE, contact us on our Website with all the details including your phone number, or write to: General Manager, Customer Relations
GE Appliances, Appliance Park
Louisville, KY 40225

In Canada: www.GEAppliances.ca, or write to: Director, Consumer Relations, Mabe Canada Inc.
Suite 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3